



Aschau is „ASchau“®

ASCHAUER GEWERBEVEREIN E.V.

# GEMEINDE-BLATT

Ausgabe Nr. 469

Dezember 2023

## Zweiter Aschauer Adventsmarkt

In Aschau im malerischen Chiemgau erwartet Sie ein zauberhaft-vorweihnachtliches Ambiente, wenn der Adventsmarkt am zweiten Adventswochenende, genauer gesagt am 09. und 10. Dezember 2023, seine Pforten im idyllischen Kurpark öffnet. Die Atmosphäre wird von einem Duft köstlicher Speisen, wie dampfendem Punsch, verlockenden Lebkuchen und herzhaften Bosna durchzogen. Der Park erstrahlt in einem festlichen Glanz, mit mehr als 45 Marktständen. Neben den kulinarischen Genüssen gibt es auch ein breites Angebot an handgefertigten Produkten und Waren an den Marktständen zu entdecken. Ein nostalgisches Kinderkarussell verleiht dem Markt einen Hauch von Nostalgie und bringt Freude in die Herzen der kleinen Besucher. Der zweite Aschauer Adventsmarkt verspricht nicht nur kulinarische Freuden, sondern mit dem Rahmenprogramm auch musikalische Genüsse und weihnachtliche Stimmung in den Aschauer Kurpark. Verschiedene Chöre und Musikgruppen tragen mit ihren Gesangseinlagen zur besinnlichen Atmosphäre bei. Die Eröffnung am Samstag um 14 Uhr wird von der Musikkapelle Aschau begleitet, und die Böllerschützen der K.B. Gerbirgsschützen-Kompanie Aschau geben mit einem feierlichen Ehrensalut den Startschuss. Im Anschluss geben die Kampenmusik (im Haus des Gastes), die Kindertanzgruppen „The Jumpers“ und die „RiversideKidZ“ aus dem DaSchulz und die Musikkapelle Aschau e.V. Aufführungen zum Besten. Der Sonntag beginnt mit dem Auftritt der Schüler der 4. Klassen der Preysing Grundschule Aschau mit dem Singpiel „I hear them“ und des Aschauer Männerchors, der zum gemeinsamen Singen einlädt. Am späten Nachmittag

sorgen die Fritz Musi, Brigitte Herden mit Ensemble und „The Way Makers“ für weihnachtliche Klänge, die die Herzen der Besucher erwärmen. Ganztags lädt der Elternbeirat der Preysing Grundschule zu weihnachtlichen Lesungen im Haus des Gastes ein.

Auch ein besonderes Angebot für die jungen Marktbesucher wird es geben. Am Samstag unternehmen die Autorinnen Marion Bischoff und Petra Knickenberg eine Kinderwanderung zum Fuße des Schloss Hohenaschau, um dort die neue Adventsgeschichte mit Crami, dem Hohenaschauer Schlossgespenst, vorzulesen (Treffpunkt vor der Bühne). Am Sonntagnachmittag besucht der Kampenkasperl mit dem spannenden Abenteuer „Kasperl und der stibitzte Lebkuchen“ das Adventstreiben und tritt im Haus des Gastes auf (Eintritt frei). Gleich zwei Höhepunkte wird es auf dem zweiten Aschauer Adventsmarkt geben. Am Samstag um 17 Uhr besucht der heilige Nikolaus den Markt und verteilt liebevoll gepackte Geschenke an die artigen Kinder und Jugendlichen. Am Sonntag um 18 Uhr wird der Aschauer Hockerwettbewerb mit einer feierlichen Preisverleihung beendet. Für Parkmöglichkeiten steht der gebührenpflichtige Parkplatz unterhalb von Schloss Hohenaschau



an der Festhalle zur Verfügung. Über den romantischen Sternlaternenweg direkt an der Prien wird man vom Parkplatz zum zweiten Aschauer Adventsmarkt geführt. Weitere Informationen zum zweiten Aschauer Adventsmarkt, den Marktständen und dem Rahmenprogramm finden Sie hier im Gemeindeblatt auf Seite 5, im aktuellen Flyer und auf der Website [www.aschau.de](http://www.aschau.de). Erleben Sie mit uns ein besinnliches Zusammenkommen beim zweiten Aschauer Adventsmarkt und genießen Sie die vorweihnachtliche Atmosphäre inmitten dieser zauberhaften Kulisse. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**Aschauer Thermobecher**  
 ...nachhaltig und aufgewärmt auf den  
 Aschauer Adventsmarkt oder auf die Kampenwand

Preis: 16,90 Euro



Erhältlich:

Tourist Info Aschau i. Chiemgau – Tel. 08052 / 90490

Tourist Info Sachrang – Tel. 08057 / 909737

[www.aschau.de](http://www.aschau.de)

## DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, geschätzte Gäste,

auch heuer möchte ich im letzten Gemeindeblatt des Jahres wieder kurz auszugsweise auf nennenswerte Gemeindefragen zurückblicken bzw. Ausblick halten.

### Rückblick:

Im Jahr 2023 liefen noch Restarbeiten zur Infrastruktur-Maßnahme (Strom, Wasser, Kanal, Breitband) im Kampenwandgebiet. Im Frühjahr konnten die Baumaßnahmen zur Errichtung einer geordneten Parkfläche am Freibad samt Wohnmobil-Stellfläche erfolgreich abgeschlossen werden. Intensiv wurde auch der Neubau der „Priental-Halle“ vorangetrieben, sodass wir aktuell bestens im Zeitplan sind.

Unser Gemeinde-Bauhof hat nun alle Wege des Aschauer Friedhofes saniert, sodass sich der Friedhof wieder in ansehnlichem Zustand befindet. Zudem wurde der Priendammweg zwischen Kurpark und Rentmeistersteg sowie wichtige Straßen-Überquerungs-Passagen im Ortsbereich barrierefrei gemacht (Bordstein-Absenkungen) und das Kneipp-Becken im Kurpark mit Unterstützung des Kneipp-Vereins attraktiver gestaltet. Erfreulich ist, dass Aschau im Chiemgau weiterhin Luftkurort bleibt – die Ergebnisse der Luftgütemessungen zeigen sogar Verbesserungen der Luftqualität gegenüber den Vergleichswerten vor zehn Jahren. Ein intensiver Energie-Check in Rathaus, Tourist-Info und Kindergarten Spatzennest wies große Einsparpotenziale beim Energiebedarf der Heizungsanlagen aus. Durch nur geringfügige Anpassungen können künftig rd. 10.000 Liter Heizöl pro Jahr eingespart werden (ca. 100.000.- € in 10 Jahren!). Auch die neu errichtete Photovoltaik-Anlage auf dem Dach des Aschauer Feuerwehrhauses wird positive ökologische und ökonomische Effekte erzielen. Einen wichtigen Meilenstein zur funktionierenden Elektromobilität bilden die in 2023 umgerüsteten (z.B. Alte Schule Sachrang) bzw. neu installierten E-Ladesäulen im Gemeindegebiet.

Der Gemeinderat hat ermöglicht, dass unsere Grundschulkin-der weiterhin Schwimmunterricht im Bernauer Hallenbad „Bernamare“ abhalten können – sicherlich ein wesentlicher Baustein

der Elementarbildung. Das neue Projekt „Waldklassenzimmer“ der Preysing-Grundschule kristallisiert sich schon nach kurzer Zeit als Erfolgsmodell heraus. Die Kinder werden hier bei passendem Wetter in einer Waldlichtung gem. Lehrplan unterrichtet. Gerade in der heutigen Zeit mit sehr viel Medien-Nutzung ist der Kontakt zur Natur wichtiger denn je. Danke an dieser Stelle an alle Beteiligten – vor allem der Grundstücksbesitzer-Familie von Cramer-Klett. Wichtige Schritte zur Sicherung der Betreuungsplätze im Bereich der Kindertagesstätten waren – vor allem im Hinblick auf die angespannte Flüchtlings-Situation – die erfolgreiche Beantragung von einstweiligen Zusatz-Plätzen beim zust. Landratsamt Rosenheim sowie die Anpassungen der gemeindlichen Satzungen auf die aktuellen Verhältnisse. Auch die umformatierte Fortführung des „Kleiderstübers“ in der Aschauer Ortsmitte wird bestens angenommen und stellt weiterhin eine sehr wertvolle Einrichtung – vielen Dank auch hier allen ehrenamtlichen Akteuren.

Das Seniorenheim Priental hat abermals mit tollen Aktionen die Herzen der Bewohnerinnen und Bewohner höherschlagen lassen. Zum Beispiel beim Projekt „Alle Vögel sind schon da“, beim regelmäßigen Besuch der „Klinik-Clowns“ oder bei den Ausflügen zum Rosenheimer Herbstfest sowie auf die Priener Hütte am Geigelstein wurden Kindheits-Erinnerungen geweckt, gelacht und geratscht. Wir sind froh, dass wir eine so wertvolle Einrichtung mitten im Ortskern von Aschau haben – vielen Dank allen, die hier rund um die Uhr einen würdevollen Lebensabend ermöglichen! In der Verwaltung arbeiten wir kontinuierlich erfolgreich an Umstrukturierungsmaßnahmen inkl. laufender Effizienzsteigerung samt schrittweiser Digitalisierung. So konnte 2023 bspw. das „Digitale Rechnungsmanagement“ eingeführt werden. Seit Anfang November werden auch Bauanträge rein digital eingereicht.

### Ausblick:

Die angespannte Flüchtlingssituation wird uns auch weiterhin stark beschäftigen – wir stehen hier mit Landkreis, Land und Bund vor großen Herausforderungen. Im Bauwesen dürfen wir uns weiterhin mit zahlreichen Vorhaben auseinandersetzen. So wird der Genehmigungsprozess beim Rosenheimer Landratsamt zum Bauantrag Sachranger Hof mit Spannung beobachtet. Ob und wann es mit den Abbrucharbeiten weitergehen wird, ist derzeit unklar und liegt ausschließlich in Regie der Eigen-

handgemacht mit liebe

WEIHNACHTS GESCHENKE  
regional EINKAUFEN

MARKTSTANDL AM Aschauer ADVENTS MARKT SA/SO 09./10.12.

KAMPENWANDSTR. 14 | ASCHAU I. CHIEMGAU  
WWW.HANDGMACHTMITLIEBE.DE

WIR BEDANKEN UNS BEI ALLEN KUNDEN UND WÜNSCHEN

scheene Weihnachten

UND EIN GLÜCKLICHES & GESUNDES NEUES JAHR 2024  
TANJA HAILER MIT TEAM



tümer-Gesellschaft. Der Gemeinderat steht geschlossen hinter der Umsetzung des Wohnbau-Projektes im Linner-Gelände in Form eines Genossenschafts-Modells mit dem Ziel, bezahlbaren Wohnraum im Priental (ausschließlich Hauptwohnsitz!) zu schaffen. Selbstverständlich werden wir auch weiterhin unter Hochdruck an der Fertigstellung der „Priental-Halle“ arbeiten und dürfen uns auf eine feierliche Eröffnung – voraussichtlich am 22. Juni 2024 – freuen! Die Vertrags- und Förderkulis- sen in Sachen Breitbandausbau sind auf der Zielgeraden und wir erwarten den finalen Breitbandausbau (von der Straße in die Gebäude; FTTH) ab 2026 durch die Deutsche Telekom. Weitere Themen, wie das künftige Nutzungskonzept des Bahnhofsgeländes, der barrierefreie Ausbau des Bahnsteiges, der Aufbau einer zentralen Wärmeversorgung („Priental-Wärme“) oder das Vorantreiben des Hochwasserschutzes werden wir zudem weiterverfolgen bzw. anpacken. Selbstverständlich dürfen wir uns auch im Jahr 2024 wieder auf vielfältige Traditions- und Kulturangebote freuen. Ein Höhepunkt wird dabei sicherlich das vom Trachtenverein D’Griabinga Hohenaschau ausgerichtete Gautrachtenfest des Chiemgau-Alpenverbandes sein!

Ich möchte mich am Ende des Jahres wieder bei allen herzlich bedanken, die Verantwortung übernehmen - im Gemeinderat, in den Vereinen, den sozialen Einrichtungen oder ganz im Verborgenen – Ihr seid eine große Bereicherung für unsere gut funktionierende Dorfgemeinschaft!

Herzlichen Dank auch an alle Beschäftigten der Gemeinde Aschau mitsamt aller Abteilungen – ich bin sehr dankbar für den vorbildlichen und loyalen Einsatz eines jeden Einzelnen! Meine Devise zur Mitarbeiterführung: Alle Bediensteten kommen morgens gerne und motiviert an den Arbeitsplatz und am

Abend gesund wieder nach Hause. Unsere Gesellschaft steht vor großen Herausforderungen. Bitte bleiben wir trotz allem zuversichtlich! Jeder kann in seinem engsten Umfeld und Wirkungskreis schon mit kleinen Gesten zu einem guten Miteinander beitragen.

Auch heuer möchte ich wieder meine hartnäckige und aufrichtige Bitte stellen: Lassen wir doch die Silvester-Raketen und -Böller in den Regalen und genießen den Jahreswechsel „staad“ – z.B. bei Fackelschein oder Feuerschale in alpenländischer Sitt’. Unser menschlicher Organismus, Wild- und Haustiere sowie unsere Umwelt (Luft, Wasser, Feld & Flure) sollten uns das doch wert sein. Vielen Dank für´s Verzichten!

Unser Weihnachtsstern auf Schloss Hohenaschau oder der Aschauer Adventsmarkt bringen uns vorweihnachtliche Stimmung ins Priental – lassen wir auch Hoffnung und Zuversicht in unsere Herzen. So wünsche ich Ihnen eine heimelige Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise lieber Menschen und einen stimmungsvollen Jahreswechsel!

Herzliche Grüße

Simon Frank

1. Bürgermeister der Gemeinde Aschau

*Strahlend, wie ein schöner Traum,  
steht vor uns der Weihnachtsbaum.  
Seht nur, wie sich goldenes Licht  
auf den zarten Sternen bricht.  
"Frohe Weihnacht" klingt es leise und  
ein Stern geht auf die Reise.  
Leuchtet hell vom Himmelszelt -  
hinunter auf die ganze Welt.*

*Wir wünschen Ihnen  
ein Fest herzlicher Werte,*

*Petra & Christian Deml  
mit allen Mitarbeitern*

KAMPENWANDSTRASSE 8 - 83229 ASCHAU IM CHIEMGAU  
WWW.DEMLDESIGN.DE

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten,  
ein gesundes neues Jahr 2024 und herzlichen  
Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ihr *Michael Herold*  
mit Familie

GartenWerk

*...Weihnachten für Alle*

- friedvolle*
- glückliche*
- liebvolle*
- gerechte*
- hoffnungsvolle*
- geruhsame*
- geborgene*
- freudige*
- dankbare*
- herzliche*
- sorgenfreie*
- besinnliche*
- gesunde ...*

**fischer**  
Malerbetrieb

Farbengeschäft KÜNSTLERLADEN

Bahnhofstraße 11 • Aschau i. Ch. • Tel 08052/2422  
malerfischeraschau@gmx.de



## AUS DEM RATHAUS

### Besetzung Standesamt

Das Standesamt der Gemeinde Aschau ist bis 29. März 2024 jeweils freitags nicht besetzt.

Michaela Bauer

### Rentenberatungen

Für Rentenberatungen können Sie einen Termin bei der Deutschen Rentenversicherung vereinbaren. Die nächste Beratungsstelle befindet sich in Rosenheim, Aventinstr. 2. Die Telefonnummer 0800/1000 48015 ist zu folgenden Öffnungszeiten erreichbar: Mo/Di/Mi 7.30-16 Uhr, Do 7.30-18 Uhr, Fr 7.30-12 Uhr. Alternativ können Sie eine Nachricht per Email senden: beratung-rosenheim@drv-bayernsued.de. Tiere sind in der Beratungsstelle nicht erlaubt. Bitte haben Sie hierfür Verständnis.

Corinna Krempf

### Wegfall des Kinderreisepasses zum 01.01.2024

Die Beantragung eines Kinderreisepasses mit Gültigkeitsdauer von einem Jahr ist nur noch bis 29.12.2023 möglich. Ab dem neuen Jahr können ausschließlich Personalausweise und Reisepässe mit 6-jähriger Gültigkeitsdauer bestellt werden. Aus

diesem Grund erwarten wir für den Sommer sehr hohe Bestellzahlen, was eventuell zu längeren Lieferzeiten führen könnte. Eine kurzfristige Ausstellung ist dann für Sie mit hohen Mehrkosten verbunden! Wir bitten deshalb alle Eltern mind. 2 Monate vor Reiseantritt die Gültigkeit der vorliegenden Reisedokumente zu prüfen und sich rechtzeitig für eine Neubestellung mit uns in Verbindung zu setzen. Rufen Sie hierfür bitte unter 08052/95109-10 oder -11 an. Zur Beantragung benötigen wir folgende Unterlagen: Zustimmungserklärung des Elternteils, der bei der Beantragung nicht dabei ist / neues Lichtbild des Kindes / das Kind muss dabei sein / den alten Kinderreisepass bzw. falls nicht vorhanden, die Geburtsurkunde.

Corinna Krempf

**GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER!**

**COS**  
Chiemgauer  
Orthopädie  
Schuhtechnik

MAßSCHUHE  
ORTH. SCHUHZURICHTUNG  
EINLAGEN  
SCHUHREPARATUR

Kampenwandstrasse 14  
83229 Aschau  
Telefon 08052 / 909844

*Besinnliche Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*

## Zum traditionellen Weihnachtskonzert



lädt ein der

## Männerchor Aschau e.V.

am Freitag, den 15. Dezember 2023 um 19.30 Uhr  
in die Schlossbergalm, Hohenaschau

Der Chor und die Kampen-Musi bieten ein abwechslungsreiches Programm aus Musik und Liedern.

Die Weihnachtsgeschichte erzählt Herbert Reiter.

Sie sind herzlich willkommen!  
Einlass ab 18.00 Uhr; Eintritt frei

Das Team der Schlossbergalm sorgt für Speis und Trank

Inh. Evelyn Obermayer e. K.  
Burgweg 3  
83229 Aschau  
Tel. 08052/909611  
Fax 08052/909612  
E-Mail: buero@schaitl-reisen.de · www.schaitl-reisen.de

**Schaitl**  
**Reisen**

### Vorschau auf unsere Reisen 2024

29.03.	Meran mit Wochenmarkt – Schloss Trauttmansdorff ohne Eintritt	€ 44,00
13.04.	Saisoneröffnungsfahrt „Fahrt ins Blaue“	€ 35,00
22.06.	Landesgartenschau Kirchheim bei München	€ 47,00
06.07.	Wandern im Virgental – Umbalfälle	€ 40,00
03.08.	Hans-Peter Porsche – das Traumwerk	€ 36,00
05.-09.05.	Istrien – Vrsar	€ 465,00
16.-18.08.	Seefestspiele Mörbisch – „My Fair Lady“ Steinbruch St. Margarethen „Aida“ zzgl. Eintrittskarte	€ 398,00
12.-15.09.	Saisonabschlussfahrt – Bayerischer Wald	€ 489,00

**Unser neuer Reisekatalog ist ab Januar  
in unserem Büro erhältlich.  
oder online unter [www.schaitl-reisen.de](http://www.schaitl-reisen.de)!**

Die größten Feste finden im Kreise der Familie statt.  
Daher wünschen wir unseren Freunden und Kunden  
eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten  
und einen gesunden Start ins neue Jahr.

Ihre Evi Obermayer und Mitarbeiter

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort  
**Mini-Job Fahrer (m/w/d)** auf 520 €-Basis  
oder Teilzeit (gerne rüst. Rentner\*in) im  
Schülerverkehr (Kleinbus) Aschau, Frasdorf, Riedering, Prien.



# Aschauer Adventsmarkt im Kurpark ✨

Sa. 9.12.23 14 - 20 Uhr & So. 10.12.23 11 - 20 Uhr



## ★ Rahmenprogramm

**Samstag, 9.12.2023**

- 14:00 Uhr: Feierliche Eröffnung
- 15:00 Uhr: Kampenmusik im Haus des Gastes
- 15:00 & 16:00 Uhr: Kinderführung mit Marion Bischoff und Petra Knickenberg
- 16:00 Uhr: DaSchulz -Kindertanzgruppen „Jumpers“ und „RiversideKidZ“
- 17:00 Uhr: Besuch vom Hl. Nikolaus
- 18:00 Uhr: Musikkapelle Aschau i.Ch. e.V.

**Sonntag, 10.12.2023**

- 12:00 Uhr: 4. Klassen der Preysing Grundschule mit Singspiel „I hear them“
- 13:00 Uhr: Jugendkapelle Aschau i.Ch.
- 14:00 Uhr: Aschauer Männerchor lädt zum offenen Singen ein
- 15:00 Uhr: Der Kampenkasperl: Kasperl und der stibitze Lebkuchen
- 16:00 Uhr: Fritz Musi
- 17:00 Uhr: Brigitte Herden mit musikalischen Ensemble
- 18:00 Uhr: Preisverleihung Aschauer Hockerwettbewerb
- 19:00 Uhr: The Way Makers: Songs zum Ausklang

Weitere Infos gibt es bei der  
Tourist Info Aschau i.Chiemgau,  
Tel. 08052/90490 bzw. unter [www.aschau.de](http://www.aschau.de)

## Aussteller

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 BRK Bereitschaft Aschau i.Ch. BRK Infostand</li> <li>2 Pindl GbR Strumpfwaren aller Art</li> <li>3 GutBURGERlich Burger (Pulled Pork, Veggie)</li> <li>4 Hut Braun Trachtenhüte</li> <li>5 EWAH Holzdesign Holzschmuck (Haarspangen und -gabeln) Christbaumschmuck</li> <li>6 Bäckerei Müller Lebkuchen, Plätzchen...</li> <li>7 Handsiedererl Handgesiedete Schafmilchseifen, Zubehör, Filzprodukte</li> <li>8 WSV Aschau i.Ch., Abt. Nordisch Selbstgemachtes, Selbstgebasteltes, geräucherte Spezialitäten aus der Region und Popcorn</li> <li>9 Soaf / Herzensperlen Handgemachte Seifen und Zubehör, Schmuck</li> <li>10 Sebastian Ruhsamer gedrechselte Holzdeko</li> <li>11 Kolping Theater Aschau i. Ch. herzhaft und süße Schupfnudeln</li> <li>12 Peter Doil Weihnachtsartikel</li> <li>13 Peter Heinrich Krippal- und Märchenfiguren</li> <li>14 Prientaler Bergbauernladen Schmalzgebäck, Punsch, Regionale Produkte</li> <li>15 GTEV Edelweiß Getränke (Glühwein, Punsch, Pils), Leberkäs- und Bratensemmeln</li> <li>16 Handmacht mit Liebe Mützen, Schals, Stirnbänder...</li> <li>17 WSV Aschau i.Ch., Abt. Fußball Bosna, Pommes, Glühwein</li> <li>18 Fußball Förderverein Aschau i.Ch. Hot Aperol, Kinderpunsch, Kaffee, Kuchen, Crepes</li> <li>19 Nepalhilfe Handgestricktes und Selbstgemachtes</li> <li>20 Edelweißschnitzer handgeschnitzte Edelweiß, Hutschmuck</li> <li>21 Faschingsgilde Aschau Gulaschsuppe, Getränke, Kaffee und Kuchen</li> <li>22 Seeholz Wohnen gedrechselte Schalen, Brotzeiteller, Leuchten, Leinenservietten, Papeterie, Kerzen</li> <li>23 Kgl. priv. Feuerschützengesellschaft Maroni, Punsch und Bier</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>24 Irmis Hühnerstall Keramikhühner und Gartendeko</li> <li>25 Julia Herz und Hand Bilder aus Nagel und Faden - Fadenkunst</li> <li>26 ALRAUNE Kerzenkunst und Zierlebkuchen zum Verzehr</li> <li>27 Felix Fisch geräucherte Fische</li> <li>28 Roesner Schmuck-Design individuelles Schmuckdesign</li> <li>29 Evi's Mogntratzlerl Marmeladen, süßer Senf, Kaffeesirup, Kräutersalz</li> <li>30 Elternbeirat Grundschule &amp; KIZ Aschau Bastelein</li> <li>31 Caroline Sinzinger Tischdecken und Deko</li> <li>32 Zonta München Club I Kränze und weihnachtliche Dekorationen</li> <li>33 Haus Waldwinkel Zirbenartikel</li> <li>34 Lida Keramik Keramik</li> <li>35 LIMA Chilli con Carne und Steaksemmeln, heiße und kalte Getränke</li> <li>36 Chalet Cocktailbar Glühwein, Punsch, Wintercocktails, Popcorn</li> <li>37 Kneipp Verein Weihnachtsartikel, Brot inkl. Aufstrich, Infomaterial</li> <li>38 Bayern Partel Hirschgulasch und gestacheltes Bier</li> <li>39 Kaiserschmarrn on Tour Kaiserschmarrn</li> <li>40 Nostalgiekarussell Karussell</li> <li>41 Natascha Lemoine Süßigkeiten und Schokofrüchte</li> <li>42 Xenia und Julia Heißer Holler &amp; Griechische Schmankerl</li> <li>43 Krieger- und Soldatenkameradschaft Bosna, Kinderpunsch, Glühwein</li> <li>44 Brauhaus Hohenaschau Gamsbier, Biermischgetränke („hoabe Gams“)</li> <li>45 Hinterschachnerhof Hofprodukte (Käse, Wurst, Speck uvm.)</li> </ul> |
|---|---|

## Philipp Ramming neuer Delegierter der Landesversammlung des Landesseniorenrats



Die Delegation der Landesversammlung des Landesseniorenbeirats wurde neu gewählt. Unser gemeindlicher Seniorenbeauftragter, Philipp Ramming, wurde zusammen mit Thomas Waldvogel, Gemeinde Griesstätt, und Irmgard Wagner, Gemeinde Riedering, für den Wahlkreis Rosenheim in die Delegation gewählt. Der Landesseniorenrat ist sowohl Unterstützer als auch Vertreter für die Seniorenvertretungen der Gemeinden. Er befasst sich aber auch mit Grundsatzfragen der Seniorenpolitik und den Anträgen seiner Mitglieder. Erster Bürgermeister Simon Frank gratuliert Herrn Ramming zu den Wahlergebnissen, bedankt sich für das große ehrenamtliche Engagement und freut sich, mit ihm eine erfahrene und praxisbewährte Stimme im Landesseniorenrat zu wissen.

Michaela Bauer

## Stefan Aberger zum „Kommunalen Energiewirt“ der Gemeinde Aschau qualifiziert



Innerhalb von 7 Monaten bildete sich der Energie- u. Liegenschaftsbetreuer der Gemeinde Aschau, Stefan Aberger, an der Bayerischen Verwaltungsschule zum „Kommunalen Energiewirt“ weiter. Seine Abschlussarbeit verfasste er über die energetische Sanierung des gemeindlichen Kindergartens „Spatzennest“. Erfreulicherweise konnten die resultierenden Sanierungsmaßnahmen teilweise bereits umgesetzt werden und sparen der Gemeinde Aschau tagtäglich beträchtliche Energiekosten im Bereich der Heizungstechnik ein. Die Urkunde erhielt Stefan Aberger (2. von links) während der sogenannten „Kommunale“ in Nürnberg. Michael Andrelang, Zweiter Bürgermeister, zählte zu den ersten Gratulanten.

Michaela Bauer

## S' Wollkörperl



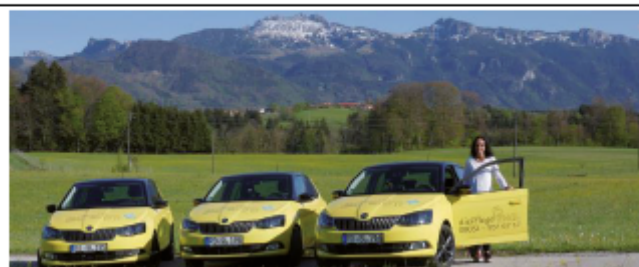
Wolle, Garne und Zubehör, Kurzwaren, u.a.  
Kirchplatz 6, 83233 Bernau (Ortsmitte an der Ampel)  
Tel. 08051 962 68 47

[www.swollkoerberl.jimdofree.com](http://www.swollkoerberl.jimdofree.com)

Danke für Ihre/eure Treue.  
Gesegnete Weihnachtszeit und alles Gute für das Neue Jahr

Auf Ihr Kommen freut sich stets

Waltraud Keil



diePfleger ENGL

**Ambulante Pflege braucht Vertrauen**

Gerne komme ich zu einem kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.  
Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17



# B

**Töpferei  
Lammers  
Aschau**

Eine gemütliche Adventszeit, ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie.  
**Herzlichen Dank für Ihre Treue und Ihr Interesse an meiner handgemachten Keramik! Ich freue mich auf Ihren Besuch.**

Kampenwandstraße 10, Aschau  
Telefon: 08052/951342  
b.lammers@toepferei-aschau.de  
[www.toepferei-aschau.de](http://www.toepferei-aschau.de)

Di, Do, Fr: 9.00-12.00 und 15.00-18.00 Uhr, sowie sehr gerne nach Vereinbarung.  
**An den Adventsamstagen auch 9.00-12.00 Uhr.**



**Fisch • Käse • Feinkost • Plattenservice**

**M E T Z G E R E I**  
Eigene Schlachtung  
**Angermann** GmbH  
**S B - R E S T A U R A N T**  
Tel. 08052/2455 • Fax 5357

info@metzgerei-angermann.de • www.metzgerei-angermann.de

*Frohe Festtage  
und einen guten Rutsch in ein gesundes  
Neues Jahr, verbunden mit dem besten  
Dank für Ihr entgegengebrachtes  
Vertrauen wünscht Ihnen  
Familie Angermann  
und Mitarbeiter*

## *Festliche Genüsse*

- ★ von erlesenen Pasteten bis zur geräucherten Gänsebrust
- ★ delikate Feinkostsalate und -Aufstriche
- ★ große Auswahl regionaler, hausgemachter und internationaler Spezialitäten, Schinken und Käse
- ★ vom zarten Berglamm, Milchkalbfleisch, bis zum Weideochsenfleisch
- ★ vom frischen Bauerngeflügel (auch Teile), heimischen Wild bis zum frischen Fisch und Meeresdelikatessen, versch. Sort. Räucherlachs

### *Ochsenlende Dry-Aged – 8 Wochen am Knochen gereift*

**Weihnachtliche Geschenkideen: unsere beliebten Geschenkgutscheine für Metzgerei und SB-Restaurant sowie Präsentkörbe und -Kartons in verschiedenen Größen und Preislagen.**

### *Das besondere Geschenk für Liebhaber*

**Einzigartige Holzschneidebretter  
Sonderverkauf noch bis 10. Dezember**



**Kymsee „Single Malt“ sowie speziell gelagerte Whiskys**

Gerne nehmen wir Ihre Vorbestellung für Weihnachten und Silvester bis spätestens 16. Dezember entgegen.

**Geflügel, Wild, Fisch und Filet bitte  
bis 13. Dezember vorbestellen.**

Sollte es heuer bei Geflügel, Fisch u. Wild zu Lieferengpässen kommen, schreiben Sie bitte eine Alternative als Ersatz auf.



## Aschauer Kleiderstüberl

Erfolgreiche Monate des „Aschauer Kleiderstüberl“ liegen hinter uns und wir möchten ein großes Dankeschön sagen für das entgegengebrachte Vertrauen in unser Konzept, gebrauchter Kleidung eine zweite Chance zu geben. Herzlichen Dank an alle, die Kleidung gespendet oder erworben haben, um mit dem Erlös über den Sozialfond Aschau Gutes für Bürger in Aschau und Sachrang zu tun. Ohne Sie wäre dies nicht möglich gewesen! Auch möchte ich mich hiermit von ganzem Herzen bei meinen tollen ehrenamtlichen Kolleginnen vom Stüberl bedanken, die das Ganze mit mir so liebevoll umsetzen. Das gesamte Team des Kleiderstüberls wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit und ein friedvolles Weihnachtsfest.

Corina Schaible

## Führerscheintausch

Wer noch einen alten Papierführerschein hat und zwischen 1953 und 1970 geboren wurde, sollte bis spätestens 19.01.2024 seinen Führerschein umtauschen. Wir weisen darauf hin, dass der Führerschein nach dem Ablauf der jeweiligen Frist seine Gültigkeit verliert. Seit November 2023 ist nun der Umtausch des Führerscheins nach vorheriger Terminvereinbarung auch bei uns im Rathaus möglich. Hierfür gibt es feste Termine:

Mittwoch, 13. Dez., von 8-12 Uhr und Donnerstag, 4. Jan. 24, von 8-18 Uhr. Terminvereinbarung unter 08052 / 95109-11.

Corina Schaible



**NOICHL**  
NATÜRLICH. GRÜN.

WIR WÜNSCHEN EIN FROHES  
& BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST  
& EIN GUTES & GESUNDES NEUES  
JAHR 2024!

*Eure Familie Noichl  
& Mitarbeiter*

(Dezember-Februar)  
**WINTERÖFFNUNGSZEITEN** SAMSTAGS GESCHLOSSEN  
MO-FR: 8-12 & 13-16 UHR WWW.LORENZ-NOICHL.DE

## ACHTUNG: WICHTIGER HINWEIS!

Bitte denken Sie an den vorgezogenen  
Redaktionsschluss-Termin für die  
Januarausgabe, Sonntag, 10. Dezember 2023.

## Löschwasserversorgung im Winter



Im Brandfall wird das notwendige Löschwasser für die Feuerwehren über Hydranten bereitgestellt. In den Wintermonaten werden diese Hydranten aufwändig durch das Wasserwerk immer wieder von Schnee befreit, sodass diese im Brandfall auffindbar und einsatzbereit sind. Leider kam es in der Vergangenheit immer wieder vor, dass dieser frei geschaufelte Bereich als Schneeablagefläche genutzt wurde. Ich bitte Sie, die Hydranten in den Wintermonaten frei zu halten, denn diese dienen vor allem auch Ihrer Sicherheit.

Peter Graf, Wassemeister

## Arbeitskreis Bergsteigerdorf Sachrang

Auf Einladung des Initiativkreises Bergsteigerdorf Schleching trafen sich Mitglieder des Arbeitskreises Sachrang am 3. Nov. beim Rait'ner Wirt im Achenal. Bei einem reichhaltigen Brotzeitbrett war Zeit für einen gemütlichen Austausch in der Stub'n. Es gab viel zu bereden: Von der Geschichte des Skisports am Geigelstein (am 11.11. war zum Schwenden der Ettenhausener Skiabfahrt für Tourengeher geladen), über die Ortsentwicklung, bis hin zur Planung des gemeinsamen Bergsteigerdorf Freundschaft-Weges zwischen Prien- und Achenal. Zwei alternative Wege sind geplant: Ein sportlicher über den Geigelstein, sowie der 'Traditionsweg' über die Dalsenalmen, den man zumindest im Sommer auch mit Mountainbikes befahren kann. Am 7. Nov. traf sich der Arbeitskreis in Sachrang. Aktuell in Arbeit sind u.A. eine Vortragsreihe, die im Januar 2024 mit einem Lawinenexperten aus dem Sellrain star-



**KORNELIA WINKLER**  
- ÄSTHETIK LOUNGE -

ALL MEINEN KUNDEN WÜNSCHE ICH  
EIN ERHOLSAMES WEIHNACHTSFEST,  
EINEN GESUNDEN RUTSCH INS NEUE JAHR UND  
„DANKE“ FÜR IHRE TREUE!

ACT-VITA  
MONTEIL

DIPLOM-KOSMETIKERIN Bahnhofstr. 17a 83228 Aschau 0171 5335 192  
www.kornelia-winkler.de kornelia.winkler@email.de



ten soll, sowie die Produktion eines 'Bergsteigerdorf' T-Shirts. Wir bedanken uns für die Unterstützung aller Freiwilliger, der Gemeinde und des DAV und wünschen eine gesegnete Weihnachtszeit, an Guadn Rutsch und freuen uns auf 2024.

Clemens Hoffmann

## InKAS Innovationskreis Aschau/Sachrang

Im November trafen sich die „InKAS“ zu ihrer 3. Plenarsitzung. Zielsetzung von InKAS ist es, Ideen, Visionen und Konzepte zur Weiterentwicklung und zum Wohle der Gemeinde zu entwickeln und umzusetzen oder nach Entscheidung durch den Gemeinderat oder der Verwaltung bei deren Umsetzung zu unterstützen. Zunächst begrüßte der 2. Bürgermeister Michael Andrelang den Teilnehmerkreis, anschließend stellten die jeweiligen Innovationsgruppen den Sachstand, die erfolgreich in 2023 durchgeführten sowie für 2024 geplanten Aktionen und Projekte vor. Dank der Gruppe „Verkehr/Mobilität“ konnte in Sachrang die gewünschte „Zone 30“ realisiert werden. Als Gast stellte Herr Stefan Busemann von der „Initiative Chiemgau Express“ die Idee und das Konzept einer künftigen umsteigefreien Bahnverbindung von Aschau bis Rosenheim vor. Außerordentlich aktiv und erfolgreich war die Gruppe „Tourismus und Natur“ mit verschiedenen Aktionen. Die Gruppen „Start-Up“ sowie „Kurpark/Kultur“ stellten abschließend kurz den Sachstand ihrer Aktivitäten und Projekte vor. 2. Bürgermeister Michael Andrelang und 3. Bürgermeisterin Monika Schmid, aber auch die Koordinatoren Elmar Stegmeier und Harald Westermann, bedankten sich im Rahmen der Zusammenfassung bei allen Anwesenden für das große Interesse und Engagement und die außerordentliche (Mit)arbeit zum Wohle der Gemeinde. Alle „InKAS“ würden sich freuen, wenn sich im neuen Jahr weitere Bürger\*innen dem Innovationskreis anschließen. Ausdrücklich wurde betont, dass die Mitwirkung und Beteiligung der Bürger\*innen völlig freiwillig und ohne jegliche Verpflichtung ist. Die nächste Plenumsitzung findet Anfang März 2024 statt, zu der schon jetzt alle Interessierten herzlich eingeladen sind.

Harald Westermann



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

**Wir suchen Sie (m/w/d)**  
**für unser Team**  
**im Fahrdienst**

*(eine ideale Tätigkeit als*  
*Zusatzverdienst, z. B. zur Rente)*

Malteser Hilfsdienst gGmbH, Rathausstraße 25  
83022 Rosenheim [malteser-rosenheim.de](http://malteser-rosenheim.de)

Rufen Sie uns an:  
☎ **08031 80957-119**  
oder bewerben Sie sich  
direkt online...



[jobs.malteser.de](http://jobs.malteser.de)

... machen Sie es sich kuschelig  
mit neuen warmen  
**Oberdecken**

Erholender Schlaf  
ist so wichtig!

**Frohe Weihnachten!**



**MÖBEL PALK**  
das Priener Möbelhaus

Rückenzentrum schlafen

**Möbel Palk GmbH**  
Küche | Wohnen | Schlafen

Hochriesstrasse 42 | 83209 Prien/Chiemsee  
Tel.: 08051/2922 | [www.moebel-palk.de](http://www.moebel-palk.de)

## Gretl + Schorsch



**FROHE WEIHNACHTEN**  
**UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR!**



**ACADEMY**  
Fahrschule Wimmer

Schulstr. 1, 83229 Aschau i. Ch.  
Tel. 08035 - 62 86  
[info@academy-fahrschule-wimmer.de](mailto:info@academy-fahrschule-wimmer.de)  
[www.academy-fahrschule-wimmer.de](http://www.academy-fahrschule-wimmer.de)



### Zamhocka

**ZAMHOCKA**  
10 Jahre Bankerdorf\* Aschau i.Ch. 2023



Generalmusikdirektor Artur Rother. „In jeder Partitur zu Hause“, so begann eine Laudatio für Artur Rother anlässlich seines 75. Geburtstages, denn der Konzert-, Opern- und Rundfunkdirigent beherrschte das Klassische ebenso stilischer, wie er dem Neuen und Unerprobten gegenüber stets aufgeschlossen war. Doch nun zu seiner Person: Artur Rother wurde als Sohn eines Musiklehrers und Organisten 1885 in Stettin geboren und erhielt schon früh von seinem Vater

ersten Musikunterricht. Er studierte in Tübingen und Berlin Musikwissenschaft und Philosophie und wurde bereits mit 21 Jahren erster Kapellmeister in Wiesbaden. Daneben fungierte er als Assistent in Bayreuth und wurde schließlich 1927 als Generalmusikdirektor nach Dessau berufen. Zu alledem kommt seine reiche Tätigkeit als Pädagoge und Musikschriftsteller. Ab 1934 war Rother Dirigent am Deutschen Opernhaus Berlin, wo er im Januar 1937 zum Generalmusikdirektor ernannt wurde.

Außerdem war er während des Zweiten Weltkrieges Leiter des großen Rundfunkorchesters und nach dem Krieg als Chefdirigent des Berliner Rundfunk-Sinfonieorchesters beschäftigt. Obwohl er wie kein anderer Musiker seines Ranges fast die gesamte Arbeitskraft seines Lebens Berlin gewidmet hat, wechselte er 1941 seinen ständigen Wohnsitz von der hektischen Stadt Berlin ins beschauliche Aschau und bezog sein eigenes bescheidenes Häuschen im Ortsteil Weidach (heute Kampenwandstrasse). Große Ehrungen wurden ihm zuteil, so wurde ihm 1952 der Berliner Kunstpreis und 1953 vom Bundespräsidenten Theodor Heuss das Bundesverdienstkreuz und 1955 das Große Bundesverdienstkreuz verliehen. Dass Musik jung hält, ist eine bewährte These, trifft aber besonders auf Artur Rother zu. Im hohen Alter von 80 Jahren dirigierte er sein Geburtstagsständchen selber. Im September 1972 verstarb er im Alter von 87 Jahren in Aschau, fünf Monate nach dem Tode seiner Ehefrau und fand seine letzte Ruhestätte auf dem Aschauer Friedhof. Rother tat alles, um sich selbst aus dem Mittelpunkt zu rücken, wie er auch in seinem Leben niemals der Eitelkeit, sondern immer nur der Musik gedient hat.

*Ilse Gofner*

### Stern und Stern-Laternen-Weg

Der Stern-Laternen-Weg entlang der Prien und der imposante 4,5m große Stern am Hohenaschauer Schlossturm versprühen auch in diesem Jahr während der Adventszeit eine ganz besondere Magie und leuchten als Symbol der Hoffnung. Was diesen Weg besonders einzigartig macht, sind die individuellen Sternlaternen, die entlang der Prien aufgestellt wurden. Diese strahlen nicht nur Licht, sondern auch die Kreativität und das handwerkliche Geschick der Schüler der Franziska-Hager-Mittelschule Prien sowie engagierter Bürger aus. Insgesamt 50 dieser einzigartigen Stern-Laternen säumen den Weg zwischen dem Kurpark und dem Fuße von Schloss Hohenaschau. Die Laternen sind nicht nur ein ästhetisches Highlight, sondern sie führen die Gäste symbolisch zum strahlenden Stern am Schlossturm, der die Vorfreude auf die festliche Adventszeit und zugleich den Optimismus für das nächste Jahr verkörpert. Ein wahrhaft besonderer Höhepunkt, um die festliche Stimmung entlang der Prien auf einzigartige Weise zu erleuchten. Der Stern-Laternen-Weg ist ab dem Aschauer Adventsmarkt am 2. Adventswochenende eröffnet und der strahlende Stern am Turm von Schloss Hohenaschau leuchtet wieder ab Freitag, 01. Dezember.

### GARTENGESTALTUNG

*schnell - preiswert - fachgerecht*

*Wir übernehmen alle anfallenden Arbeiten im Außenbereich, wie auch die komplette Planung und Anlage von Gärten und Außenanlagen sowie deren Pflege und Instandhaltung.*

*-Pflasterbau                    -Heckenschnitt*

*-Natursteinmauern        -Gartenpflege*

*Stufenanlagen            -Zäune*

*Gerne stehe ich Ihnen für ein kostenloses Beratungsgespräch zur Verfügung!*

**Corbinian Bielmeier**

0151-18716851 [corbis.gaerten@gmx.de](mailto:corbis.gaerten@gmx.de)



**HABERSTOCK**

**REISEN**

*to travel is to live*

Zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünsche ich Ihnen ruhige, gemütliche Tage mit Ihren Liebsten und bedanke mich am Ende meines ersten Geschäftsjahres für Ihre Treue und die angenehme Zusammenarbeit. Kleiner Tipp: Wenn Sie das wertvollste Geschenk von allen machen wollen: Zeit mit den Liebsten, wäre da nicht ein Reisegutschein genau das Richtige?

[www.haberstockreisen.com](http://www.haberstockreisen.com)

[info@haberstockreisen.de](mailto:info@haberstockreisen.de)

+49 151 40094067



## Aschauerin überaus erfolgreich beim Ironman Hawaii mit dabei



Dies ist wahrscheinlich der bekannteste und anspruchsvollste Triathlon der Welt: Der Ironman auf Hawaii. Wer in der Langdistanz mit 3,86 km Schwimmen, 180,2 km Radfahren und 42,195 km Laufen am Ziel ankommt, darf gefeiert werden. Umso mehr, wenn man, wie die Aschauer Triathletin Anna Linner, als zweitbeste Deutsche in ihrer Altersklasse die Weltmeisterschaft Ironman auf der hawaiianischen Insel Big Island bezwingt. Mit einer Gesamtzeit von 12:44:19 Stunden konnte sich Anna Linner einen ihrer Lebensträume erfüllen. Die Gemeinde und Tourist Info Aschau gratulieren ganz herzlich zu dieser herausragenden Leistung und wünschen für alle weiteren Vorhaben weiterhin alles Gute, viel Erfolg und natürlich Durchhaltevermögen.

## Die neuen Stocknägel im Retrostil

Die neuen Aschau-Stocknägel sind vielseitig einsetzbar. Mit ihrer einzigartigen Kombination aus nostalgischem Design und moderner Funktionalität sind diese Stocknägel nicht nur auf den herkömmlichen Wanderstöcken, sondern durch die selbstklebende Fläche auch auf Trekkingstöcken anbringbar. Für einen erschwinglichen Preis von nur 3,00 € können die neuen, selbstklebenden Aschau-Stocknägel in der Aschauer Tourist Info erworben werden.

H. Reiter

## Aschau präsentiert sein neues Gästeverzeichnis ganz im Sinne der Nachhaltigkeit



Der neue Ortsprospekt 2024 für Aschau und Sachrang ist eine Meisterleistung der Nachhaltigkeit. In einer drastischen Verkürzung von knapp 130 auf lediglich 66 Seiten präsentiert das Team der Tourist Info Aschau und Sachrang alles, was Gäste und Leute aus der Region für einen unvergesslichen Aufenthalt im bezaubernden Priental benötigen. Dabei setzt die Tourist Info besonders auf eine umweltfreundliche Gestaltung

und den Einsatz von nachhaltigen Materialien. Das Titelbild spiegelt die Authentizität, Frische und Modernität des Ortes wider. Besonders hervorzuheben ist auch die ausführliche Vorstellung des Bergsteigerdorfs Sachrang. Mit eindrucksvollen, aussagekräftigen und natürlichen Fotografien ist die atemberaubende Landschaft in ihrer ganzen Pracht und Idylle zu bewundern. Besonders bei der Papierwahl wurde auf ein hochwertiges Naturpapier geachtet, das die hohe Tourismusqualität des Ortes am Fuße der Kampenwand unterstreicht. Der neue Gastgeber- und Informationsprospekt bietet eine kompakte Übersicht über alle wichtigen Informationen, aktuelle Veranstaltungshöhepunkte fürs kommende Tourismusjahr 2024 und eine detaillierte Präsentation von Aschauer und Sachranger Gastgebern. Der druckfrische kostenlose Prospekt ist ab sofort in den Tourist Infos Aschau (Tel: 08052 90 49 0) und Sachrang (Tel: 08057 90 97 37) sowie unter [www.aschau.de](http://www.aschau.de) erhältlich.

Frohe Weihnachten  
und ein gesundes und  
erfolgreiches Neues Jahr  
wünscht

**PETER THAUER**

– Meisterbetrieb –



**Bauunternehmen**

**Zimmerei · Bauplanung**



**Gedererstraße 1 · 83229 Aschau i. Ch.**

**Tel. 08052/951075 · Mobil 0173-2304266**

**Fax 08052/2768**

Herzlichen Dank unseren  
Kunden und Geschäftsfreunden  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen!

**Georg Aringer**  
Sanitär · Heizung · Spenglerei  
Rohrleitungsbau · Solaranlagen  
Wärmepumpenanlagen  
Schützenstraße 4 · 83229 Aschau/Chiemgau  
Telefon 0 80 52 - 700 · [www.aringer.eu](http://www.aringer.eu)

Wir wünschen  
allen unseren Kunden und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr !

Unser Betrieb ist geschlossen  
vom 27.12.2023 bis zum 07.01.2024

## AUS DEM SENIORENHEIM

Anfang Oktober feierten wir unser Erntedankfest. Bei angenehmen herbstlichen Temperaturen und Sonnenschein setzten wir uns an die wunderschön dekorierte Tafel und ließen uns köstliches Schmalzgebäck und Kaffee schmecken. Bevor Herr Pfarrer Janßen den Erntedankgottesdienst hielt, sangen wir „Gabenlieder“. Viel Freude hatten wir, als uns am 18. Oktober die Klinikclowns besuchten. Frau Dr. Otthilie Genußwurz und Frau Dr. Liesel Radiesel verbreiteten, wie auch die letzten Male, viel gute Laune und erheiterten unsere Bewohnerinnen und Bewohner mit ihren Späßen. Dank der finanziellen Unterstützung der Gemeinde Aschau werden uns die zwei Komikerinnen auch nächstes Jahr wieder besuchen.

*Das Team des Seniorenheim Priental*

## AUS DEN KINDERTAGESSTÄTTEN

### Kinderhort Villa Kunterbunt

In allen Zimmern glitzert und glänzt es vorweihnachtlich. Gemeinsam genießen wir die Adventszeit bei Bastelarbeiten und dem Herstellen von kleinen Geschenken und Karten für die Eltern und freuen uns über Geschichten und weihnachtliche Musik. Am 8. Dezember ist unsere Nikolausfeier mit Plätzchen, Lebkuchen und Kinderpunsch. Wir bedanken uns bei allen Eltern für das harmonische Miteinander sowie bei unseren ehrenamtlichen Helferinnen, die die Hortkinder beim Lernen unterstützen. Allen Kindern, Eltern und Leser\*innen ein frohes und dennoch ruhiges Weihnachtsfest, erholsame Tage und viel Glück, Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr 2024!

*Team Kinderhort Villa Kunterbunt*

**Gärtnerei**  
**Rucker**

Das Fachgeschäft für alles was grünt und blüht

*Wir wünschen  
Frohe Weihnachten und ein gesundes  
Neues Jahr*

Gartenweg 8, Tel. 5850 und 0173 90 58 428



STARKE ANGEBOTE. PERFEKTER SERVICE.

**UNTERBERGER**  
Faszination Auto

**Autohaus Unterberger**  
Am Reiltbach 2,  
83209 Prien am Chiemsee,  
Tel. 08051 9876-0  
[www.unterberger.cc](http://www.unterberger.cc)

## Kindertagesstätte Spatzennest

Auch bei uns beginnt die Adventszeit und alle freuen sich auf diese besondere Zeit im Jahr. Der Zauber der Adventszeit nimmt uns alle in seinen Bann. Besinnliche Lieder, die aus den Gruppen tönen, der Geruch nach Tannenzweigen, Kerzen und Plätzchen, die gebacken werden, erfüllen uns mit wohliger Wärme. Die Vorfreude auf Weihnachten steigt mit den besonderen Aktivitäten, die Krippen- und Kindergartenkinder im Spatzennest erleben dürfen. Gemeinsames Singen, Adventskalender öffnen, Geschichten vom Jesuskind oder weihnachtliches Basteln verkürzen das aufgeregte Warten auf das Christkind. Das Spatzennestteam wünscht Ihnen allen diesen Adventszauber und eine besinnliche Weihnachtszeit.

*Das Team vom Spatzennest*

Bis hierher verantwortlich: 1. Bürgermeister, Simon Frank, Gemeinde Aschau

### Kindergarten St. Marien

Die Adventszeit hat Einzug gehalten und wir bereiten uns auf das Weihnachtsfest vor. Täglich findet um 8:30 Uhr ein besinnlicher Adventskreis statt, in dessen Rahmen die Kinder die Lichter des schönen Adventskranzes bestaunen, eine weihnachtliche Geschichte hören und natürlich auch in die Adventskalendertürchen schauen dürfen. Ebenso findet wieder der Erste-Hilfe-Kurs für die Vorschulkinder statt, welcher durch Kindergartenbeauftragte vom Bayer. Roten Kreuz bei uns durchgeführt wird. Nun freuen wir uns auf den Tag, an

**Aschauer  
Wunschbaum**

Alle  
Jahre wieder  
bitten wir Sie:

Werden Sie Pate für  
einen Herzenswunsch.

Zaubern Sie ein Lächeln auf  
das Gesicht eines kleinen oder  
großen Menschen. Nicht immer ist

das Weihnachtsfest ein Fest der Freude.

Viele Eltern können ihren Kindern oder sich

selbst oft die kleinsten Wünsche nicht erfüllen.

Es geht nicht um großartige Geschenke! Nein, hier  
geht es um Kleidung, Lebensmittel oder ein Buch...

Das Wunschbaum-Team besorgt die Geschenke, verpackt sie  
und übergibt sie den Familien und Kindern unserer Gemeinde.

\* Wir sagen \*  
\*\* Danke \*\*  
und wünschen  
\*\* Ihnen \*\*  
ein schönes  
Weihnachtsfest!

Die Überweisung des Betrages können Sie auf eines der  
folgenden Konten tätigen: Empfänger Gemeinde Aschau I. Chiemgau  
DE49 7116 2804 0000 0118 35 · DE66 7115 0000 0000 1500 45  
DE81 7116 0000 0006 6470 73



dem uns der Nikolaus besucht. Sicher ist die Aufregung groß, was er wohl so zu sagen hat. Ein weiteres Highlight – schon allein wegen der Zugfahrt – ist der Ausflug ins Rosenheimer KU'KO, bei dem die Vorschulkinder das Theater „Der kleine Drachen TABALUGA“ besuchen. Das gesamte Team wünscht allen Lesern eine besinnliche Adventszeit sowie ein frohes Weihnachtsfest.

*Monika Kropf für das Kindergartenteam*

## Kindergarten St. Michael Sachrang

Dieses Jahr haben wir uns wieder gut auf das Martinsfest vorbereitet und die Blechdosen-Laternen leuchteten wunderschön. Der Schwerpunkt heuer war der Bettler, von dem es im Martinslied heißt: „...hat Kleider nicht, hat Lumpen an...“. Armut – gibt es das wirklich? Wo beginnt Armut? Viele Gespräche, Geschichten und Bücher haben das Thema begleitet. Außerdem beteiligten sich alle Kinder an der Sternsinger-Spendenaktion „Meins wird Deins“ und haben ein Kleidungsstück geteilt. Das Teilen sowohl von Dingen als auch von menschlicher Nähe wurde ausprobiert und erlebt. In diesem Sinne fand auch unser Gottesdienst und Laternenzug in Sachrang statt. Wir erinnern uns noch gerne: „Wie St. Martin möcht' ich werden, wie St. Martin möcht' ich sein; andern Gutes tun auf Erden, dafür bin ich nicht zu klein!“ Wir wünschen unserem Kindergarten-Team, allen Familien sowie den Lesern ein besinnliches, ruhiges Weihnachtsfest, an dem ebenfalls ganz viel Menschenwärme und Nähe geteilt wird, sowie ein gesundes Neues Jahr!

*Für den Elternbeirat: Stangl*

## PREYSING GRUNDSCHULE

Gleich nach den erholsamen Herbstferien fand unsere Schulversammlung statt, bei der wir gemeinsam kräftig unser neues Schullied gesungen haben. Auch wurde ein neues Programm vorgestellt: Die Streitschlichter. Bei uns hat nun Streit keine Chance mehr. Einige Dritt- und Viertklässler wurden ausgebildet, Kindern bei Konflikten zu helfen und gemeinsam eine Lösung zu finden. Passend dazu fand ein tolles Konzert von Toni Tanner statt, das unter dem Titel „Wenn sich zwei Streiten!“ lief. Bei seinen mitreißenden Liedern konnten sich die Kinder kaum auf den Stühlen halten und sangen eifrig mit. Bei einem stimmungsvollen Konzert haben die Kinder der Klasse 3a in der Kinderklinik den Erkrankten eine Freude gemacht. Anlässlich des bundesweiten Vorlesetages fand bei uns ein Bilderbuchkino statt. Die Kinder durften sich ein Bilderbuch aussuchen und sich dieses vorlesen lassen. Anschließend fand ein Bücherflohmarkt statt.

*Claudia Stein*

## METALLBAU & SCHMIEDE STEPHAN BERGER



- ANFERTIGUNG VON TREPPEN- UND BALKONGELÄNDERN IN EISEN ODER EDELSTAHL
- AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER KUNSTSCHMIEDE- UND METALLBAUARBEITEN IM WOHN- UND GARTENBEREICH

Wolferkam 2a · 83083 Riedering  
Tel. 08036 3611 · Fax 08036 9080077 · schmiede\_stephanberger@yahoo.de

BRAUHAUS

hohenaschau

Scheene Weihnachtszeit  
& a guads neis Jahr!

»ASCHAUER CHRISTKINDLMARKT«

BEI UNS GIBT'S:

- Weihnachtliches Bier-Spezialgetränk
- Unser normales Helles
- Unsere Stirnbänder, T-Shirts und Kapuzenpullover

2024. NEUES JAHR. NEUES BIER.

Wir arbeiten fleißig an einem neuen Bier und freuen uns schon darauf, es euch zu präsentieren!



@brauhaus\_hohenaschau



## AUS DER PFARRGEMEINDE

### Kath. Pfarrgemeinde Aschau

**Bürozeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8-10 Uhr, Do 15-17 Uhr  
in den Weihnachtsferien von 8-10 Uhr**

Tel. 08052 4428, darstellung-des-herrn.aschau@ebmuc.de

Die Firmung wird am 19.07.24 gespendet. Jugendliche der 8. Klasse, die sich darauf vorbereiten wollen, sind zur Auftakt-Veranstaltung am 10. Dez., um 19 Uhr, in der Pfarrkirche Aschau eingeladen.

Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die als Sternsinger am 6. Januar den Segen in die Häuser bringen wollen, treffen sich am Freitag, 29. Dez., um 10 Uhr im Pfarrhaus. Weitere Infos im Pfarrbüro.

<b>Engelämter:</b> Fr., 8., 15. und 22. Dez. um 6 Uhr	
So., 03.12. 18 Uhr	Adventkehr
Mo., 04.12. 20 Uhr	Anbetung, Lobpreis und Beichtgelegenheit ab 19.30 Uhr
Sa., 09.12. 10-12 Uhr	Pfarrheim: Entgegennahme Pakete Balkanhilfe
So., 10.12. 19 Uhr	Jugend-Wortgottesfeier zum Firmauftakt
So., 24.12. 16 Uhr	<b>Hl. Abend</b> Kinderkrippenfeier
22 Uhr	Christmette m. alpenländischer Musik
Mo., 25.12. 10 Uhr	<b>Weihnachten</b> Festgottesdienst



Tradition.  
Herz.  
Erfahrung.

#### Ihr Bestatter

Unser Familienbetrieb wurde 1939 gegründet und wird nun bereits in dritter Generation geführt. Thomas, Michael und Georg Hartl führen aktuell diese Tradition mit einem tollen Team weiter.

**08051 - 90 68 0**  
Beihackstraße 9 | 83209 Prien  
[www.hartl-bestattungen.de](http://www.hartl-bestattungen.de)

Prien | Rosenheim | Bad Aibling  
Raubling | Grassau | Bad Endorf

**GEORG  
HARTL®**  
BESTATTUNGEN GMBH

*...gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!*

Di., 26.12.	17.30 Uhr	<b>Hl. Stephanus</b> Hl. Messe im Freien (Bankerlweg oberhalb des Kindergartens) Laternen mitbringen (bei sehr schlechter Witterung in der Kirche)
So., 31.12.	16 Uhr 18 Uhr	<b>Silvester</b> Feierliche Jahresschluss-Andacht Silvesterkonzert

### Kath. Pfarrgemeinde Sachrang

**Bürozeiten:** Tel. 08057/909838 oder Büro Aschau zu den angegebenen Öffnungszeiten

Die Firmung wird am 19.07.24 gespendet. Jugendliche der 8. Klasse, die sich darauf vorbereiten wollen, sind zur Auftakt-Veranstaltung am 10. Dez., um 19 Uhr in der Pfarrkirche Aschau eingeladen.

Wer in Sachrang gerne als Sternsinger mitmachen möchte, meldet sich bitte bei Maria Danner unter Tel: 0172/6999132

<b>Engelämter:</b> Do. 7., 21. und Sa. 9. Dez. um 19 Uhr	
So., 24.12. 16 Uhr	<b>Hl. Abend</b> Kinderkrippenfeier im Freien/ Kindergarten
18 Uhr	Christmette
Di., 26.12. 8.30 Uhr	<b>Hl. Stephanus</b> Christamt
15 Uhr	Ölbergkapelle: Weihnachtslieder-Singen
So., 31.12. 16 Uhr	<b>Silvester</b> Hl. Messe zum Jahresschluss

Weitere Gottesdienste und kurzfristige Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Aushang im Kirchen-Schaukasten bzw. unserer Homepage: [www.pv-oberes-priental.de](http://www.pv-oberes-priental.de)

M. Pertl

Ev. Kirchengemeinde finden Sie auf Seite 28.

*Meiner treuen Kundschaft und  
allen Freunden und Bekannten  
ein stimmungsvolles Weihnachtsfest und  
für das neue Jahr die besten Wünsche.*

**GRABMALE**  
BILDHAUERARBEITEN  
REINIGUNGEN  
RESTAURIERUNGEN

**SÖLLNER  
STEINMETZ**

Weiherr 1, 83229 Aschau,  
Tel. 08052-909330 & Tel. 0176-705 977 79  
Email: [info@soellner-steinmetz.de](mailto:info@soellner-steinmetz.de)





## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### Faschingsgilde Aschau

Im Rahmen des Jubiläumsballes „50 Jahre Faschingsgilde“, moderiert von Anton Huber, wurde das neue Prinzenpaar und die Gardemädels vorgestellt. Jenny Pelzl und Sebastian Schmid übernehmen die Regentschaft im Fasching 2024. Beide sind seit Jahren Mitglieder der Gilde und stammen aus Aschau. Die Gardemädels unter der Leitung von Franziska Sichler sowie das Prinzenpaar trainieren bereits fleißig. Einiges ist in der Planung, unter anderem wird ein Faschingszug im kleinen Rahmen geplant mit hauptsächlich Fußgruppen und kleineren Wägen. Genauere Infos folgen Kürze. Der Krönungsball findet am 13. Januar 2024 in der Festhalle statt, hierfür gib'ts Karten ab Mitte Dezember im Gasthof Kampenwand und an unserem Stand am Adventsmarkt. Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr. Infos unter [www.fg-aschau.de](http://www.fg-aschau.de) oder Instagram sowie Facebook.

Nicole Hirner

**Buch &  
Café**

Lesen und Genießen

#### Die Tage werden kürzer, die Wunschlisten immer länger

... der Dezember ist der ideale Monat sich mit schönen Büchern zu bevorraten. Draußen ist es kalt und dunkel, da braucht jeder etwas Ablenkung und ein bisschen was fürs Gemüt. Bei uns können Sie ganz entspannt die Vorweihnachtszeit fern von jedem Stress genießen und in aller Ruhe in unserem aktuellen Sortiment stöbern. Die Auswahl ist groß, wir bieten Geschenkideen in Hülle und Fülle: Romane, Krimis, Sachbüchern, Ratgeber, Bildbände und Kinder- und Jugendbücher, die begeistern, berühren, fesseln und neue Welten eröffnen. Abgerundet wird unser Sortiment mit kleinen Spielen, spannenden Hör-CDs und den köstlichen Produkten von FairTrade. Unsere persönlichen Empfehlungen inklusive Einpackservice werden es Ihnen leicht machen, leuchtende Augen und eine stimmungsvolle Atmosphäre rund um den Tannenbaum herbei zu zaubern. Und für Last-Minute-Weihnachtsgeschenke empfehlen wir einen persönlichen Geschenk-Gutschein, der ebenfalls keine Wünsche offenlässt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit, Frohe Weihnachten, erholsame Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr! Mit herzlichem Gruß und einem großen Dankeschön für Ihre Treue Ihr Team von Buch & Café

Inhaberin Heide Taube, Bahnhofstraße 11, 83229 Aschau  
Tel. 08052-954348 o. 0162-9342519, E-Mail: buch-und-cafe@t-online.de  
Mo, Di, Do und Fr 9.00 - 18.00 Uhr - Mi und Sa 9.00 - 13.00 Uhr  
Und 24 Stunden im Internet: [www.buchundcafeaschau.de](http://www.buchundcafeaschau.de)

Bitte berücksichtigen Sie bei der Deckung  
Ihres Bedarfs das örtliche Gewerbe.



Wir wünschen unseren Kunden  
und Freunden ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute im neuen Jahr!

Für die Festtage gibt es bei uns alles  
aus eigener Herstellung:  
Trüffel, Pralinen, Weihnachtsgebäck,  
goldprämierte Elisenlebkuchen,  
Baumkuchen, Butterchriststollen,  
handgeschöpfte Schokoladentafeln,  
sowie Glücksbringer zum Jahreswechsel

**Café  
König**  
Konditorei  
Meisterbetrieb

**25**  
Jahre  
1996 - 2021

Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:

24.12. und 25.12.2023 geschlossen,  
26.12.2023 und 01.01.2024  
von 12.30 Uhr bis 17:00 Uhr geöffnet.  
Sonst täglich von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

[www.cafe-koenig-konditorei.de](http://www.cafe-koenig-konditorei.de)

Café König Aschau

[cafe\\_koenig\\_aschau](https://www.instagram.com/cafe_koenig_aschau)

## Elke Hotz, Roland Herzog

Ihre Trauerberater für Aschau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie  
alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im  
Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**SCHMID** BESTATTUNGEN

Prien am Chiemsee . Schulstraße 11 . 08051 309070

## ACHTUNG: WICHTIGER HINWEIS!

Bitte denken Sie an den vorgezogenen Redaktionsschluss-Termin für die Januarausgabe  
Sonntag, 10. Dezember 2023.

### Feuerwehr Aschau



Im Oktober führte uns unser diesjähriger Ausflug mit der aktiven Mannschaft nach Südtirol. Im Glangershof bei Brixen konnten wir bei sonnigem Wetter die Weitsicht auf die Berge genießen, während wir beim Törggelen mit typischen Südtiroler Spezialitäten verköstigt wurden. Einen netten Empfang erhielten wir anschließend im Hotel Valserhof in Vals. Am nächsten Tag wurden wir zur Feuerwehr in Vals eingeladen, wo wir bei Gesprächen und einer Besichtigung des Feuerwehrhauses viel Neues aber auch Ähnlichkeiten entdeckten. An dieser Stelle möchten wir auch unseren Spendern und Gönnern danken, die uns so einen kameradschaftlichen Ausflug neben den Übungen und Einsätzen erst ermöglichen.

Peter Graf

### Trachtenverein D'Griabinga Hohenaschau

Wir laden alle Vereinsmitglieder recht herzlich ein zum diesjährigen Adventshoagascht mit Ehrungen am Samstag, 2. Dez., um 19:30 Uhr im Vereinslokal Gasthof Brucker. Tipp: das ideale Weihnachtsgeschenk: Kabarettabend mit Gerhard Polt & die Well-Brüder aus'm Biermoos am Dienstag den 30.07.2024 im Festzelt im Rahmen des Gaufestes 2024 in Hohenaschau. Karten gibt's ab sofort in der Tourist-Info Aschau u. Sachrang sowie an allen bekannten München Ticket Vorverkaufsstellen. Der Vorstand und die gesamte Vorstandschaft wünscht allen Vereinsmitgliedern sowie Gönnern und Förderern unseres Vereins ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein ereignisreiches Trachtenjahr 2024 in Hohenaschau.

Katharina Hendlmeier

### Heimat- und Geschichtsverein

Am Freitag, 8. Dez., findet um 19 Uhr (Einlass 18:30) unser Advent-Stammtisch im katholischen Pfarrheim Aschau statt. Andreas Huber aus Niederbayern wird uns die „Heilige Nacht“ nach Ludwig Thoma vortragen und musikalisch begleiten. Die Veranstaltung ist kostenlos, es können keine Reservierungen entgegengenommen werden. Im Anschluss an

SEIT 10 JAHREN ZAHNARZT IN ASCHAU IM CHIEMGAU.  
DANKE AN ALLE, DIE DABEI WAREN,

DABEI SIND UND AUCH AN DIE,  
DIE NOCH KOMMEN WERDEN!



**Wir stoßen an beim Aschauer Adventsmarkt**  
**Wo: vor unserer Praxis**  
**Wann: 09.12.2023 zwischen 14:00 – 20:00 Uhr**

Übrigens: Unsere Zahntechnikerin sucht noch Unterstützung  
und würde sich über einen netten Kollegen / Kollegin freuen.

**Kommt vorbei!**



das Programm folgt gemütliches Beisammensein bei Plätzchen und Glühwein. Unser traditionelles Silvesterkonzert von und mit Johannes Berger in der Aschauer Pfarrkirche am 31. Dezember um 18 Uhr bildet den festlichen Abschluss unseres Vereinsjahres. Tickets sind ab sofort bei der Tourist-Information Aschau im Vorverkauf erhältlich. Liebe Vereinsmitglieder, liebe Freunde des Aschauer Heimat- und Geschichtsvereines, wieder neigt sich ein Jahr zu Ende. 2023 war ein ereignisreiches Vereinsjahr, wir konnten zwölf gemeinsame Veranstaltungen durchführen zudem ging auch unsere neue Homepage an den Start. Besonders bedanken wir uns bei Wolfgang Bude jun. und sen. für die Organisation und Durchführung unserer Jahresfahrt im Oktober nach San Remo sowie bei den Helfern, die uns bei der Reinigung der Kilometersäulen im Priental tatkräftig unterstützt haben. Unser neues Veranstaltungsprogramm für 2024 wird Ihnen im Januar postalisch zugesandt. Die gesamte Vorstandschaft wünscht Allen eine ruhige, friedvolle, frohe und gesegnete Weihnachtszeit sowie einen guten Rutsch in das Jahr 2024. Vielen Dank und bleiben Sie gesund!

Dr. Natascha Mehler, Thomas Bauer

## Musikkapelle Aschau

Am 5. Januar 2024 spielen wir um 19:30 Uhr in der Festhalle zum Jahreskonzert auf. Neben traditionellen Klängen wollen wir mit dem Polarexpress über die Alpen in den Wienerwald reisen und uns mit zwei Lausbuben für immer jung fühlen. Lasst Euch überraschen! Ab dem 4. Dezember läuft unser Kartenvorverkauf über das Elektrogeschäft Hobelsberger in Aschau. Eventuelle Restkarten gibt es dann natürlich an der Abendkasse. Der Kartenpreis beträgt 12 Euro. Kemmts zuaba, mir gfrein uns auf Eich!

Marie-Luise Peschek

## THOMAS SCHUMANN RECHTSANWALT

### Ihr Recht in guten Händen

Kompetenz, Erfahrung und ständige Fortbildung sind die Basis erfolgreicher Anwaltstätigkeit

### Schwerpunkte im:

Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Zivil- und Wirtschaftsrecht, einschließlich Vertragsgestaltungen  
Straßenverkehrs- und Unfallrecht

Mitglied im Anwaltsverein  
Rosenheim  
Mitglied der Rechtsanwalts-  
kammer München



Kampenwandstrasse 16  
83229 Aschau im Chiemgau  
Tel.: 08052-2031 · Mobil: 0172-8067188  
Fax: 08052-2011 · ra-ts@ra-schumann-aschau.de



Bitte berücksichtigen Sie bei der Deckung  
Ihres Bedarfs das örtliche Gewerbe.

## Hobelsberger

Elektro- und Kälteanlagen

Feuerlöscher-  
Prüfung  
am  
08.12.2023



14.00 bis 16.00 Uhr

Durch eine Fachfirma  
bei uns am Hof

Gerne können die  
Feuerlöscher vorher  
im Laden abgegeben  
und am Prüftag  
wieder abgeholt  
werden!

Jetzt kann  
Weihnachten  
kommen!



Die Spitzenklasse  
der Miele Wäschepflege.

Waschmaschine WWV 980 WPS

Innovation: TwinDos® – dosiert Flüssigwaschmittel ganz  
automatisch für beste Ergebnisse.

UltraPhase 1 & 2 – garantiert perfekte Sauberkeit.  
SingleWash – Einzelteile waschen und 70 % Wasser und  
Energie sparen.

Innovation: QuickPowerWash – strahlend saubere Wäsche  
in 49 Minuten.

Bahnhofstraße 18 - 83229 Aschau - Telefon: 08052 / 4518  
[www.hobelsberger-aschau.de](http://www.hobelsberger-aschau.de)

## Männerchor Aschau

Wir laden herzlich ein zum traditionellen Weihnachtskonzert am Freitag, 15. Dezember, um 19.30 Uhr, in die Schlossbergalm Hohenaschau, Einlass ab 18.00 Uhr. Der Chor und die Kampen-Musi bieten ein abwechslungsreiches Programm aus Musik und Liedern. Herbert Reiter erzählt die Weihnachtsgeschichte. Genießen Sie mit uns einen harmonievollen und besinnlichen Abend abseits von allen großen Herausforderungen dieser bewegten Zeit. Das Team der Schlossbergalm sorgt für Speis und Trank. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

F. Scheck

## Förderverein Prientaler Bergbauernladen

Die weihnachtlichen Vorbereitungen laufen auf Hochtouren: Bäuerin Barbara backt mit viel Liebe zum Detail ihre heiß begehrten Platzerl-Kreationen. Es gibt Marias Stollen, Yvones Apfelbrot, hochwertige Schokoladen und andere Süßigkeiten aus dem Eine-Welt-Sortiment, wunderschöne Kränze und Adventsdeko von Marlene, Daxn sowie alle möglichen leckeren Zutaten für die Festküche. Gerne nehmen wir auch Vorbestel-

lungen für die Feiertage entgegen. Wer ein Geschenk sucht, findet viele besondere Hand- und Holzarbeiten im Laden, entscheidet sich für einen ganz nach Kundenwunsch zusammengestellten Geschenkkorb oder einen Genuss-Gutschein. Am 9. und 10. Dezember sind wir wieder beim Aschauer Adventsmarkt mit unserem Stand (am Musikpavillon) samt allerlei Leckereien dabei. Und da das Live-Backen im Bergbauernladen bisher auf solch große Resonanz gestoßen ist, planen unsere Bäuerinnen Anfang Dezember eine kulinarische Adventsaktion. Näheres dazu gibt es neben zahlreichen weiteren Infos auf unserer Website, auf Instagram und Facebook. Das Team des Bergbauernladens wünscht allen ein frohes Fest sowie einen glücklichen Start in das Jahr 2024 und sagt Danke für die Unterstützung und Treue.

Sabine Ostenried

## CSU-Ortsverband Aschau Sachrang

Das vergangene Jahr war für die Gemeinde, aber auch für den CSU-Ortsverband sehr ereignisreich. Im März übernahm

## HAUS & GARTENSERVICE

Florian Anner  
Am Hofbichl 20  
83229 Aschau i.Ch.

Tel.: 08052/95 1898  
Fax.: 08052/957 0967  
Mobil: 01 71/725 0279



Frohe Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr allen  
Kunden und Freunden!

BETTINA KRÄMER  
IMMOBILIEN



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?  
Mit Herz und Leidenschaft begleite ich den gesamten  
Verkaufs- oder Vermietungsvorgang.

Meine Kunden meinen: „Große Professionalität“, „Unkomplizierte Abwicklung mit  
Charme und Sensibilität“, „Großes Herz“, „Wahrer Glücksgriff“, „6-Sterne Top Service“

Seit fast 10 Jahren berät Sie gerne Ihre Bettina Krämer



Mitglied im

Fasanenweg 9, 83229 Aschau im Chiemgau, Telefon 08052-9577923  
kraemer-immobilien@gmx.de, www.bettina-krämer-immobilien.de

Meine Kunden bewerten mich mit 100 % Weiterempfehlung.



# SEEHOLZ

Plan + Werk

wünscht schöne und  
besinnliche Weihnachten und  
ein gesundes neues Jahr 2024!

83112 Frasdorf • Daxa 15 • info@seeholz.de

## SEEHOLZ

Wohnen

wünscht schöne Weihnachten!



Ich freue mich, euch am 9. und 10. Dezember auf dem  
Weihnachtsmarkt im Kurpark Aschau zu sehen!

Geöffnet am:

Mittwoch, Donnerstag und Freitag 14 - 18 Uhr

Samstag 10 - 14 Uhr

in Daxa 15 in Frasdorf.

www.seeholz-wohnen.de



Sven Herrmann das Amt des Ortsvorsitzenden von Georg Westenthanner mit größtem Dank. Mit einem starken Profil will der Ortsverband viel bewegen und tritt für eine gute und ergebnisorientierte Sachpolitik ein. Die Themenstammtische und die Aktivitäten daraus zeigten, dass die CSU ganz nahe an den Bedürfnissen der Menschen ist und als Partei dann auch etwas erreichen kann. Mit Elmar Stegmeier konnte der Ortsverband einen ausgewiesenen Experten als Bezirkstagslistenkandidaten ins Rennen schicken. Bei der Landtagswahl erreichte die CSU in Aschau mit 41,3% ein sehr gutes Ergebnis. Der CSU-Ortsverband möchte sich bei allen Unterstützerinnen und Unterstützern im letzten Jahr ganz herzlich bedanken und wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern eine angenehme Vorweihnachtszeit und frohe und gesegnete Weihnachtstage.

Ihre CSU-Ortsvorstandschaft

## Zukunft für Aschau

Beim offenen „ZammKemma – Kultur“ durften wir die Ertel-Ten- ne am Kirchberg besichtigen. Der Vorsitzende Winnie Wolke sowie weitere federführende Akteure der „Kulturbühne Aschau e.V.“ gaben uns Einblicke in die aktuellen Kleinkunst-Projekte – insbesondere das Kulturbühnen-Festival. Vielen Dank für den eindrucksvollen Abend, das Interesse der Besucher und die guten Gespräche zu allgemeinen Gemeinde-Themen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben nun eine entspannte Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und schon jetzt einen guten Start in das Jahr 2024.

Das ZFA-Team

## Feuerschützengesellschaft Aschau

Im Dezember finden folgende Vereinsschießen statt: 2. Dez. historisches Zimmerstutzenschießen, 16. Dez. Adventsschießen, 28. Dez. und 4. Jan. 24 Königsschießen. Auch dieses Jahr ist die FSG wieder mit einem Maroni-Stand auf dem Aschauer Adventsmarkt beteiligt. Wir wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest.

Janina Frank

**Wir bedanken uns für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen gesegnete Weihnachten und ein glückliches, gesundes Neues Jahr.**

**Gebr. FISCHER** GMBH

HEIZUNG SANITÄR SOLAR

**Meisterbetrieb**

Schulstraße 13 • 83112 Frasdorf  
Telefon 0 80 52/49 50 • Fax 0 80 52/25 40  
info@fischer-frasdorf.de • www.fischer-frasdorf.de

🎵
👴
🎄

## Der Dezember

### Im Landgasthof Hittenkirchen

Oh Kinder, wie die Zeit rennt: eben noch im See gebadet und schon steht Weihnachten vor der Tür...  
Um Dich so richtig in Festtagsstimmung zu bringen, lassen wir es im Dezember nochmal so richtig Krachen!  
Wir freuen uns auf Deinen Besuch :)

9. Dezember - Küchenparty ab 18 Uhr

24. Dezember - Weißwurstfrühstück mit Livemusik ab 9 Uhr

26. Dezember - festliches Mittagmenü ab 12 Uhr

Reservierung unter  
**www.der-Landgasthof.bayern**  
**08051 2391**

👴
🎄
🎵



## Weihnachten und Silvester

gibt's bei uns feine hausgemachte Spezialitäten von Hirsch, Ente, Fisch und freilich a leckere Sachen ohne Fleisch.

AUTHENTISCH – FRISCH – REGIONAL

**1. und 2. Weihnachtsfeiertag von 11:30 bis 21:30 Uhr warme Küche.**

**Am 31.12.2023 großes Silvesterquiz ab 20:30 Uhr im Gasthaus Kampenwand.**

Reservierungen unter Tel: 08052 6402475 oder Email an [post@gasthausbernau.de](mailto:post@gasthausbernau.de)

**www.gasthausbernau.de**

Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr, Sa ab 17 Uhr  
Sonntag von 11:30 - 14 Uhr und von 17 - 23:00 Uhr  
Di & Mi Ruhetag

Aschauer Straße 12; 83233 Bernau; Tel 08051 6402475; post@gasthausbernau.de



## Kneipp-Verein Aschau

Im November konnten wir einen kurzweiligen Vortrag über das Thema „Glück“ von Dr. Klaus Pwernetz hören. Die Klinik Sonnenbichl öffnete extra für den Kneipp-Verein die Pforten. Vielen Dank an Frau Düvelmeyer und ihr Team! Dieses Jahr beteiligt sich der Kneipp-Verein am Aschauer Adventsmarkt und verkostet Sie mit ein paar „heißen“ Überraschungen. Wir freuen uns schon auf viele Besucher an unserem Stand! Weiterhin finden die Kurse Pilates, Yoga und Kinderturnen statt, neu seit diesem Herbst auch Zumba. Die Trainingszeiten und alle Infos finden Sie wie immer auf unserer Homepage [www.kneippverein-aschau.de](http://www.kneippverein-aschau.de). Wir wünschen frohe Weihnachten und sehen einem neuen, spannenden Kneipp-Jahr 2024 entgegen!

*Michaela Hobelsberger*

## Seniorenkreis

Kath. Pfarrei Aschau: Mittwoch, 13. Dezember, Adventfeier im Pfarrheim mit Regina Fanderl und Harfenmusik. Beginn 14 Uhr.

*Chr. Penners*

## Kath. Frauenbund

Wir möchten Sie alle einladen zu unserer Adventandacht am Samstag, den 2. Dez., um 15 Uhr, in der Pfarrkirche mit der Familienmusik Wimmer. Im Anschluss daran treffen wir uns auf ein gemütliches Beisammensein bei Punsch und Lebkuchen im Pfarrheim. Wir freuen uns auf Sie. Gäste sind herzlich willkommen.

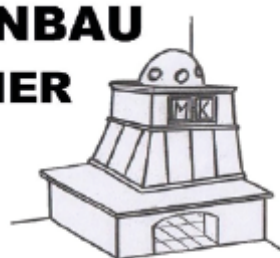
*B. Kraus*



## KACHELOFENBAU KLAMPFLEITNER

*Wir wünschen  
frohe und besinnliche*

*Weihnachten vor dem warmen Ofen  
und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit*



*Liebe Kundinnen und Kunden,  
wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes  
Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
einen schönen Advent, ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins Neue Jahr.*

Ihr Team von  
**HÖRGERÄTE SEIFERT**  
in Aschau

### HÖRGERÄTE SEIFERT

Kampenwandstraße 14 · 83229 Aschau

Telefon (08052) 95 11 51 · E-Mail: [asc@hoergeraete-seifert.de](mailto:asc@hoergeraete-seifert.de)

[www.hoergeraete-seifert.de](http://www.hoergeraete-seifert.de)

**HÖRGERÄTE  
SEIFERT**



## VdK-Ortsverband Aschau / Frasdorf / Sachrang

Am Samstag, den 9. Dezember, findet um 14 Uhr im Gasthof Brucker in Aschau unsere alljährliche Weihnachtsfeier statt.

*Bernd Schumacher*

## Tennisclub Aschau

Im Oktober fand die Jahreshauptversammlung des TC Aschau statt. Zunächst wurden aktuelle Themen erörtert und der Kassenbericht präsentiert. Nach der Prüfung durch die Kassenprüfer Dieter Mulzer und Nicolai Wiegand wurde der Kassier einstimmig entlastet. Der wichtigste Tagesordnungspunkt betraf die Wiederwahl des Vorstandsteams, die von Vereinsmitglied und gleichzeitigem Bürgermeister Simon Frank geleitet wurde. Die bisherige Vorstandschaft wurde einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Somit bleiben Gerhard Knickenberg als Erster Vorstand, Andreas Pflingstl als Zweiter Vorstand, Karl Sollinger als Kassier und Stephan Schineis als Schriftführer im Amt. Der TC verfügt über vier Plätze in ausgezeichneter Lage und bestem Zustand, die ideale Bedingungen für ein optimales Spielerlebnis bieten. Neue Mitglieder profitieren von einem reduzierten Jahresbeitrag in Höhe von nur 75 Euro, auch Gastspieler sind herzlich willkommen.

*Gerhard Knickenberg*

## Müllner Peter Museumsverein

Wir freuen uns, dass es gelungen ist, das Symposium „Heilwissen & Rezeptsammlungen aus Bayern, Tirol und der Schweiz

um 1800“ so erfolgreich durchzuführen. Initiiert wurde die Tagung von Dr. Günter Fleischmann und in enger Kooperation mit dem Verein realisiert. C.v. Feilitzsch-Rauch (1. Vors.) begrüßte alle Teilnehmer und bedankte sich bei allen Unterstützern. Die hochkarätigen Vorträge mit Berichten zu aktuellster Forschungsarbeit brachten die Besucher ins Staunen und boten bei der abschließenden Podiumsdiskussion Anlass zu regem fachlichen Austausch. Auf positive Resonanz stieß auch das Rahmenprogramm mit musikalischer Gestaltung, Museumsführung, Gang durch den Heilkräutergarten sowie geführter Wanderung zur Ölbergkapelle mit Innenschau. Hier wurde das Wissen des Müllner-Peters nochmals richtig lebhaft vermittelt.

*Vorstand Müllner Peter Museumsverein*



wünscht Ihnen Anton Hauser  
Land- und Forsttechnik  
Hdy: 0173 872 49 55, Hainbach 60, 83229 Aschau

**michael hansel**  
steuerberater

Zur Ruhe kommen,  
die Sinne sammeln und  
mit frischen Ideen  
ins neue Jahr tanzen!  
Wir wünschen Ihnen besinnliche  
Festtage, ein leichtfüßiges 2024  
und bedanken uns ganz herzlich  
für Ihr Vertrauen.

Kirchberg 9  
83229 Aschau im Chiemgau  
Info@steuerkanzlei-hansel.de  
www.steuerkanzlei-hansel.de  
0 80 52- 95 49 09-0

Fenster - Rollläden - Insektenschutzgitter - Türen - Böden - Innenausbau - Messebau

# ANDREAS HAAS

## SCHREINER

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden eine stimmungsvolle Adventszeit, ein frohes Fest ohne Hektik und Trubel und für das neue Jahr Glück, Gesundheit, Zufriedenheit und viel Erfolg.

Gegen Ende des alten Jahres möchten wir uns für die angenehme Zusammenarbeit und für das uns entgegengebrachte Vertrauen recht herzlich bedanken.

## Ökumenischer Frauenkreis Sachrang

Im Dezember erwarten uns zahlreiche Gelegenheiten, sich zu treffen: Zum einen findet der Jahresgottesdienst am Samstag, 9. Dez., um 19 Uhr statt, mit anschl. gemütlichen Beisammensein im Gasthaus zur Post. Zum anderen freuen wir uns sehr, dass wir aufgrund des großen Anklangs im letzten Jahr die Aktion „Sachranger Adventsfenster“ wiederholen! Zu folgenden Terminen werden wir uns gemeinsam auf das Weihnachtsfest einstimmen: Sonntag, 3.12., 17 Uhr – KiGa Sachrang (A. Hartung & die Kinder), Müllner-Peter-Weg 3 // Sonntag, 10.12., 17 Uhr – Fam. Hamberger, Berg 44 // Sonntag, 17.12., 18 Uhr – Fam. Danner, Aschach 2. Ein herzliches „Vergelt's Gott!“ an alle Frauen, die uns zu sich einladen und ein adventliches Fenster dekorieren! Wie im letzten Jahr bitten wir alle, eine eigene Tasse und Lichtquelle (auch zum Singen) mitzubringen. Der Erlös des aufgestellten Sparschweins kommt einem sozialen Zweck zugute. Wir wünschen Allen ein wunderbares Weihnachtsfest im Kreise der Liebsten sowie ein gesundes Neues Jahr!

*I. Stangl*

## Schützenverein Sachrang

Im Dezember finden folgende Termine statt: am 1. Dez. (Nikolausschießen), 8. Dez., 15. Dez. (Weihnachtsschießen) und am 29. Dezember. Die Vorstandschaft der Schützengesellschaft Sachrang wünscht all seinen Mitgliedern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2024.

*Ludwig Dirlir*

## ALLGEMEINES

### Kolpingsfamilie

Anmeldungen für den Besuch des Nikolaus sind noch bis Samstag, 2. Dez., bei Berghammer Tel. 2537 möglich. Am Freitag, den 15. Dez., Adventgang zum Kolpingkreuz in Kohlstatt, Treffpunkt 18 Uhr an der Evang. Kirche.

*Hans Berghammer*

### Klöpfler wieder unterwegs

Um den guten alten Brauch aufrecht zu erhalten, sind auch in diesem Jahr wieder die Kinder der beiden Trachtenvereine Hohenaschau & Niederaschau sowie die Sachranger Kinder im Dorf als Klöpfler unterwegs. Sie gehen an den Donnerstagen im Advent bei anbrechender Dunkelheit von Haus zu Haus. Mit dem traditionellen Klöpflied wird so auf den Advent im Priental eingestimmt. Das gesammelte Geld wird für einen guten Zweck gespendet. Wir freuen uns, wenn Sie die Kinder an den Haustüren herzlich empfangen.

*M. Bacher*

**Achtung - im Nazar Kebaphaus  
Telefon Nr. wieder aktiv  
08052 17 81 79 1**



## Aktiva Medici AG Ihr Gesundheitszentrum im Chiemgau

Ein herzliches Dankeschön an unsere PatientInnen, KundInnen und GeschäftspartnerInnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue!  
Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes, friedliches, vitales und glückliches neues Jahr!

Physiotherapie · Training an modernsten Geräten · Wellness

Freude schenken  
mit Gutscheinen zum selbst ausdrucken  
unter [www.aktiva-medici.de/gutscheine](http://www.aktiva-medici.de/gutscheine)

Aktiva Medici AG • Hochfellnstraße 1 • 83209 Prien am Chiemsee  
☎ 08051 - 96 56 88 - 0 • ✉ [prien@aktiva-medici.de](mailto:prien@aktiva-medici.de) • 🌐 [www.aktiva-medici.de](http://www.aktiva-medici.de)





## Dominik-Wörndl-Stiftung spendet an Bergwacht Sachrang-Aschau



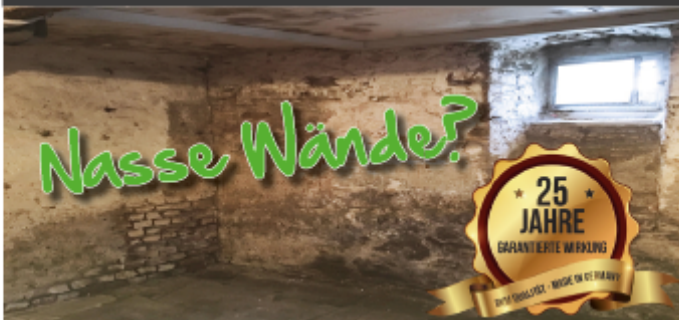
Mensch, Natur und Sport stehen im Mittelpunkt der „Dominik-Wörndl-Stiftung“. Als erstes Projekt unterstützt die Stiftung die lokale Bergwacht Sachrang-Aschau beim Kauf eines neuen Beamers, der zur besseren Durchführung von Schulungen dringend notwendig ist. Die Spende wurde darüber hinaus auf 5.000 € erhöht, mit der Bitte, einen Lawnenkurs vor Ort durchzuführen, in dem Interessierte alles über die Gefahr Lawine für Mensch und Natur erfahren. Termin- und Anmeldedaten werden bekanntgegeben, sobald die Schneelage entsprechend ist. Damit widmet sich die Stiftung in Zusammenarbeit mit der Bergwacht dem Thema, das dem Namensgeber und seinem Freund Michael Ortner aus Stephanskirchen vor knapp sechs Jahren zum Verhängnis geworden ist. Du willst die Ziele der Stiftung mit einer Spende unterstützen? Dominik-Wörndl-Stiftung, IBAN: DE 62 7115 0000 0020 1949 73

Michael Schäffer

## FEUCHTE WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN?

SANIEREN MIT 25 JAHREN BKM MANNESMANN GARANTIE



JETZT KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE ANFORDERN!

DIREKT ANRUFEN! 0 80 52 / 95 77 55 1



[www.bkm-chiemgau.de](http://www.bkm-chiemgau.de)  
[info@bkm-chiemgau.de](mailto:info@bkm-chiemgau.de)

Lückemeier Bauabdichtungs GmbH  
Regionalbüro Chiemgau  
Zellerhornstr. 66 • 83229 Aschau i. Chiemgau



## „Oben ohne“ ins neue Jahr

Leider sind Feuerwerke nicht nur extrem laut, die Feinstaubbelastung steigt enorm, Überreste verschmutzen Wiesen, Wälder und Gewässer mit langfristigen Auswirkungen auf unser Ökosystem. Darüber hinaus erhöht sich die Brandgefahr und das Verletzungsrisiko steigen. Deshalb machen Sie mit beim Verzicht ganz nach dem Motto des Bergsteigerdorfes Sachrang „Weniger ist mehr“. Ein Verzicht freut Natur und Umwelt, ganz besonders unsere tierischen Mitbewohner, aber auch alle Wildtiere werden es ihnen danken. Und wenn jetzt noch das Geld, das sonst in die Luft geschossen worden wäre, einem guten Zweck zukommt, dann hat man sogar einen doppelten Beitrag geleistet und startet gleich vorbildlich ins neue Jahr 2024!

Katja Vordermayer



Familie Georg Noicht mit Mitarbeitern

**KARIN SCHMID** Best Expertin für Garten & Landschaftsbau  
Garten- & Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Noicht & Stein GmbH  
Hub 5 • 83229 Aschau • Tel. 0 80 52 - 25 30  
Kreuz 66 • 83021 Stephanskirchen • Tel. 0 80 51 - 724 51

*... mia beweng wos!*  
[www.schmid-karin.de](http://www.schmid-karin.de)

EIGENE SCHLACHTUNG

**Gassner**  
Landmetzgerei

KAMPENWANDSTR. 15 • 83229 ASCHAU IM CHIEMGAU  
☎ 0 80 52 - 59 02  
[www.landmetzgerei-gassner.de](http://www.landmetzgerei-gassner.de)



Vernissage bei Körpermanufaktur hoffmann & hoffmann am 15. Dezember von 18:30 bis 19:30 Uhr



Die positive Einstellung der Familie Hoffmann zur Kunst hat es möglich gemacht, dass Frau Irina Bitter, seit einem Jahr neue Mitbürgerin von Aschau, die Möglichkeit bekommt, ihre Kunst zu präsentieren. Kunst lebt von Menschen, die diese betrachten und darüber nachdenken. Kunst bereichert das Leben der Menschen durch neue Sinneseindrücke und Sichtweisen. Es freuen sich auf Ihren Besuch Familie Hoffmann und Frau Bitter.

Bernd Wagner



Traditionsbetrieb seit 1952

Trachtenschmuck - Moderne Kollektionen  
Umarbeitungen - Neuanfertigungen  
Reparaturen - Uhren

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein  
fröhliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

Bahnhofstraße 22 | 83229 Aschau im Chiemgau  
Tel. 08052 / 45 41 | Fax: 08052 / 59 21  
[www.goldschmiede-gabriel.de](http://www.goldschmiede-gabriel.de)

KOMMEN SIE ZU MIR  
UND SIE KOMMEN ZU SICH.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Liebsten  
ein frohes und gesegnetes  
Weihnachtsfest!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und  
die zahlreichen wundervollen  
Begegnungen im Jahr 2023.

Ihre Angelika Eckart.

Tel.: 0157 | 88 06 66 29  
[ae@raum-klang-zeit.de](mailto:ae@raum-klang-zeit.de)  
Wiesengrundstraße 31  
83229 Aschau

BAYERN-DOMIZIL IMMOBILIEN  
Immobilien im Chiemgau und darüber hinaus

*Eine Immobilie  
als Weihnachtsgeschenk  
für die ganze Familie*

Wo: in Bernau am Chiemsee

**1) Gemütliche, helle 3-Zi-Whg**

im 2. OG in MFH in Bayer. Stil, ruhige Wohnlage,  
Südost-Blk, dank der Schrägen tolle Raumhöhe, als Ferienwhg.  
oder Erstwohnsitz, Wfl. ca. 67 m<sup>2</sup>, wirkt größer, Kellerabteil  
u. Außenstellplatz, EA 109,0 kWh/m<sup>2</sup>a)  
€ 339.000,- zzgl. 2,975% Prov. inkl. MWSt

**2) EFH - „ein älteres Schätzchen -  
machen Sie was draus!“**

Eigentlich zu schade zum Abreißen, allerdings auch die  
Chance auf einen individuellen Neubau - Sonnige Lage,  
in Chiemsee-Nähe, Wfl. ca. 130 m<sup>2</sup>, Gr. ca. 950 m<sup>2</sup>  
€ 970.000,- zzgl. 2,975% Prov. inkl. MWSt,  
EA zur Besichtigung vorhanden.

**3) Liebhaberobjekt: Hübsches, gut  
sanierteres EFH auf attraktivem Grund**

nah zum Chiemsee, ideal für eine kleinere Familie oder  
für ein Paar, deren Kinder bereits ausgezogen sind.  
Übergabe ab Febr. 24 möglich. Wfl. ca. 170 m<sup>2</sup>, Gr. ca. 965 m<sup>2</sup>  
€ 1.295.000,- zzgl. 2,38% Prov. inkl. MWSt,  
EA wird aktuell erstellt.

**4) Hübsche 3 Zi-Whg**

im 1. OG, Westbalkon, Wfl. ca. 78 m<sup>2</sup>, BJ 1995,  
EA 75,5 kWh/(m<sup>2</sup>-a), mit Kellerabteil,  
€ 299.000,- zzgl. 2,975% Prov. inkl. MWSt / plus TG-Platz  
+ 1 Außenstellplatz (zus. € 10.000,-)



Gerne mehr Details,  
Pläne etc.

Tel: 0178-3332603



*Ihnen allen frohe Weihnachten und ein  
friedliches, gesundes neues Jahr 2024*

Eva-Beatrix von Sluyterman

Bayern-Domizil-Immobilien - 83233 Bernau am Chiemsee  
Tel. 0178-333 26 03 - [evs@bayern-domizil.de](mailto:evs@bayern-domizil.de)

Messer Werk  
Damaszenschmiede



Schärfservice

Messer · Brotmesser  
Scheren · Äxte

Distler & Pichler GbR - Am Hofbichl 9 - 83229 Aschau  
Telefon: 0 80 52 - 95 71 234 - [www.messer-werk.de](http://www.messer-werk.de)



# Hündl-Leitner

... Ihr starker Partner rund um's Auto



 **SUZUKI**  
VERTRAGSHÄNDLER

 **SUBARU**  
VERTRAGSHÄNDLER

 **KIA**  
SERVICE

*Wir bedanken uns recht herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.*

## **BOXENSTOPP Aschau – MEHR ALS NUR EINE TANKSTELLE**

Verkauf regionaler Produkte · Geschenkartikel · Getränkemarkt · Moderne Waschanlage

**Wildbret-Verkauf** • Reh & Hirsch  
Gerne Vorbestellung unter • Wildschwein  
Telefon 0173-384 53 52 • Wurstspezialitäten



Irmi Schwanfelder



Jakob Hündl jun.



Jakob Hündl

[www.Hündl-Leitner.de](http://www.Hündl-Leitner.de)

Inhaber: Jakob Hündl e.K. · Aufham 5 · 83229 Aschau im Chiemgau · Tel. 0 80 52 - 24 04 · [info@huendl-leitner.de](mailto:info@huendl-leitner.de)



## Wohin mit leeren Zahnpastatuben, Lippenstiften & Co.? Das Landratsamt informiert

Täglich fallen im Badezimmer unterschiedlichste Abfälle an. Richtig getrennt und entsorgt kann ein Großteil davon verwertet werden:

### Leere Kunststoff- und Kosmetikverpackungen:

Verpackungen wie Shampoo- und Bodylotionflaschen, Zahn-

pastatuben, Behälter von Wimperntuschen, Lippenstiften und anderen Kosmetika können über die Container für Verkaufsverpackungen an den Wertstoffhöfen im Landkreis Rosenheim entsorgt werden. Einzelne Verpackungsbestandteile wie Deckel oder die Bürstchen von leeren Wimperntuschen sind vorab von der restlichen Verpackung zu trennen, dürfen jedoch in die gleichen Container gegeben werden.

### Leere Spraydosen:

Spraydosen aus Metall wie Deo, Haarspray oder Rasierschaum können ebenfalls über die Container für Verkaufsverpackungen entsorgt werden. WICHTIG: Sie müssen vollständig entleert sein! Volle Spraydosen sind beim Personal der gemeindlichen Wertstoffhöfe oder beim Umweltmobil abzugeben.



**Feelgood**  
Priener  
Das Bewegungszentrum  
für Gesundheit & Mobilität

Schnell sein lohnt sich!  
Begrenzte  
Angebot

## RABATT SICHERN IM WERT VON 29 €\*

ZUM BESSEREN KENNENLERNEN UNSERES FEELGOOD CENTERS IN PRIEN ERHALTEN DIE NÄCHSTEN 20 INTERESSENTEN, DIE SICH BEI UNS ZU EINEM PROBE TRAINING ANMELDEN, ZWEI WOCHEN LANG KOSTENLOSES TRAINIEREN IN ENTSPANNTER ATMOSPHÄRE.

Feelgood Center Prien  
Bernauer Straße 31  
83209 Prien

+49 (0) 8051 966 659 0  
+49 (0) 160 967 216 10

info@feelgood-prien.de  
www.feelgood-prien.de

BALD IST WEIHNACHTEN  
Schenken Sie Gesundheit  
tern und erwerben Sie  
einen Gutschein für den  
Partner, die Eltern oder  
Großeltern.

\*Angebot gültig bis 15.12.2023 bei Abschluss eines Jahresvertrages.

*Wir bedanken uns für das  
Vertrauen und wünschen unserer  
Kundschaft, allen Freunden und  
Bekanntem eine geruhsame  
Vorweihnachtszeit, ein frohes Fest  
und viel Glück und Gesundheit für  
das Jahr 2024*

*TV-Kundendienst  
Franz Scheck*

*Telefon/Internet/TV/Audio  
Aschau, Kampenwandstr. 71  
Telefon 08052 9200*



## Gemeinsam mit Ihnen starten wir den reibungslosen Verkauf Ihrer Immobilie.

**VP VON POLL  
IMMOBILIEN**

Cornelia und Bernd Král, Geschäftstelleninhaber

Shop Chiemsee | Bernauer Straße 23 | 83209 Prien am Chiemsee  
T.: 08051 - 96 18 80 0 | chiemsee@von-poll.com

**DIE  
IMMO  
MACHERIN**



### Verpackungen aus Glas:

Restentleerte Parfümflakons, Cremetiegel oder Deoroller aus Glas gehören zum Altglas und sind sortiert nach den Farben Weiß, Grün oder Braun über die Altglascontainer an den Wertstoffhöfen oder Wertstoffinseln im Landkreis zu entsorgen. Glasverpackungen aus anderen Farben wie z. B. Blau oder Rot, sind zum Grünglas zu geben, da dieses beim Recycling die meisten Fehlfarben verträgt.

### Verpackungen aus Papier und Karton:

Umverpackungen, die aus Papier oder Karton bestehen, gehören in die Altpapiersammlung.

Altpapier kann über die Wertstoffhöfe, die Wertstoffinseln oder die eigene Altpapiertonne entsorgt werden. Befindet sich an der Kartonverpackung z. B. ein Sichtfenster aus Kunststoff, sind diese Bestandteile vorab voneinander zu trennen und der

Kunststoffbestandteil über die Container für Verkaufsverpackungen zu entsorgen.

Gebrauchte Hygieneartikel wie Wattepad, Kosmetik- und Papiertaschentücher, Binden etc. aber auch Einwegrasierer, Rasierklingen oder Zahnbüsten gehören dagegen in den Restmüll, da es sich hierbei um keine Verkaufsverpackungen handelt.

Layla Horn, LA

**Achtung - im Nazar Kebaphaus  
Telefon Nr. wieder aktiv  
08052 17 81 79 1**



FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GESUNDES  
NEUES JAHR

HOLZ EINEN NAMEN GEBEN

**111**  
**JAHRE**

**ZIMMEREI  
SCHAUBREITNER**



Zimmerei Schreinerei

**S** **W**

**Schleipfner & Wörndl**

Am Weiherer Feld 1 83229 Aschau im Chiemgau ☎ 08036-6740564

## Bio-Brotzeitbox Aktion an der Preysing Grundschule



Gesunde, reichhaltige Ernährung und regionale Wertschöpfung sind wichtige Aspekte, die eng miteinander zusammenhängen. Dieses Bewusstsein soll schon von früh auf geschärft werden. Genau das wollen die Managerinnen der Öko-Modellregion Hochries-Kampenwand-Wendelstein (ÖMR) mit der Bio-Brotzeitbox-Aktion bewirken. Sie erstreckt sich aktuell über die sieben Gemeinden Frasdorf, Aschau, Samerberg, Rohrdorf, Neubeuern, Raubling, Bad Feilnbach und die Stadt Bad Aibling. Deshalb erhalten alle Erstklässler der Schulen zu ihrem ersten Schuljahr eine nachhaltige Brotzeitbox, gefüllt mit einer gesunden Brotzeit.

In Aschau fand die Aktion am 19. Oktober an der Preysing Grundschule statt.

Mit dem Projekt sollen die Erstklässler und deren Familien angehalten werden, weniger Abfall zu produzieren, den Verbrauch von Plastiktüten während des Schuljahres zu reduzieren und das Bewusstsein für Bio-Lebensmittel zu stärken, die in unserer Region erzeugt werden. Die ÖMR bedankt sich herzlich bei allen Sponsoren und Helfern, die die Bio-Brotzeitbox-Aktion möglich machen.

Stephanie Wimmer

## Evangelische Kirchengemeinde

### Offenes Adventssingen

2.12., 16.15 Uhr, Friedenskirche, Aschau

### Heilig Abend, 24. Dez.

15.30 Uhr Familiengottesdienst, Friedenskirche Aschau

18.00 Christvesper, Friedenskirche Aschau

### 1. Weihnachtsfeiertag, 25. Dez.

10.30 Uhr Friedenskirche, Aschau

### 2. Weihnachtsfeiertag, 26. Dez.

10.30 Uhr kath. Kirche, Sachrang

### Altjahresabend, 31. Dez.

16.30 Uhr Heilandskirche, Bernau

18.00 Uhr Friedenskirche, Aschau

Betina Heckner

Geschenk  
Gutscheine  
erhältlich

# Friseur-Salon Walter

*Wir wünschen allen unseren  
Kundinnen und Kunden  
a'scheene, stode Zeit und ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
verbunden mit bestem  
Dank für Vertrauen  
und Treue*

**Rosenheimer Straße 2 · 83229 Aschau  
Tel. 0 80 52 / 13 50**

see

coiffeur

studio

wünschen allen unseren Kunden, Freunden iund Bekannten ein  
besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2024

Andrea Lischig    Orientalpassage    Tel.: 08052 9565450



Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gesundes Neues Jahr

Geschäft!

**FAHRSCHULE  
STRILLINGER**  
FRASDORF · ASCHAU



www.fahrschule-strillinger.de

☎ Büro: 08034 / 70 64 42  
☎ 0173 / 89 62 63 6

Das *Cafe Pauli*  
wünscht seinen Freunden & Gästen  
eine besinnliche Adventszeit,  
ruhige Feiertage und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr 2024!

- Von 25. Dezember bis 7. Januar  
durchgehend geöffnet -



Familie Paul & Anita Kink mit Belegschaft  
Höhenberg 3 - Tel. 08052 90740

*Skigaudi in Sachrang für die ganze Familie!*

**Skischule  
Sachrang** Rollski 



**Die Vorbereitungen zur neuen Wintersaison sind fast abgeschlossen, damit Sie Ihre Wintertage  
in Sachrang in vollen Zügen genießen können. Auf diesem Wege möchten wir unseren Gästen  
ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr wünschen.**

**Kursanmeldungen nehmen wir gerne  
auf unserer Homepage unter [www.skischule-sachrang.de](http://www.skischule-sachrang.de) entgegen.**

 **VON POLL**  
IMMOBILIEN

**VON POLL IMMOBILIEN**  
Chiemsee  
wünscht eine schöne  
Weihnachtszeit.



Cornelia und Bernd Kräl  
Geschäftstelleninhaber

Shop Chiemsee | Bernauer Straße 23 | 83209 Prien am Chiemsee  
T.: 08051 - 96 18 80 0 | [chiemsee@von-poll.com](mailto:chiemsee@von-poll.com)

## Bürger Info 60+

Philipp Ramming als Sprecher des Seniorenbeirates und Seniorenbeauftragter der Gemeinde Aschau und Frau Margarete Getto als Behindertenbeauftragte der Gemeinde Aschau möchten sich auf diesem Weg wieder bei allen ehrenamtlichen Helfern und Helferinnen für ihr Mitwirken und Helfen im Jahre 2023 bedanken. Die Schwerpunkte des Aschauer Helferkreises (AHK) waren die Seniorenfahrten mit dem S-Bus bzw. dem E-Auto sowie die Durchführung des Repair Cafes. Die Autos befinden sich täglich von Montag bis Donnerstag mit 2 Fahrern im Einsatz. Bei Bedarf melden Sie sich bitte spätestens

2 Tage vorher bei Frau Jung, Telefon 9700 an. Auch hier ein herzliches Dankeschön an alle Helfer/Fahrer und vor allen Dingen an Frau Jung, die die Fahrten, und Herrn Piller, der das Repair Cafe organisiert. Das Repair Cafe öffnet am Samstag, den 2. Dez., von 14. - 16.30 Uhr. Der Seniorenbeirat wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern eine gesunde „stade Zeit“, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins 2024.

Philipp Ramming

## ÖMR Hochries-Kampenwand-Wendelstein

Am 13. Dez., um 19 Uhr, lädt die Ökomodellregion beim Hofwirt in Neubeuern zum Weihnachtsstammtisch mit Filmpräsentation von „Wurzeln des Überlebens“ herzlich ein. [www.oekomodellregionen.bayern/hochries-kampenwand-wendelstein](http://www.oekomodellregionen.bayern/hochries-kampenwand-wendelstein)

C. Spieth-Hölzl

# TAXI

## ASCHAU

Inh. Schwendenwein



# 08052-2412

(Die Festnetznummer ist wieder aktiv!)

## Handy-Nr. 0162-4766999

Wir danken all' unseren Kunden, Bekannten und Freunden für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und wünschen allen ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2024.

Ihr Taxi-Chiemgau Team

# J METZGEREI

## JOHANN BAUER

Qualitätsfleisch und -Wurst aus eigener

Hauptstr. 33 · 83112 Frasdorf · Tel. 08052/2161

Liebe Kunden!

Für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns bei Ihnen bedanken.

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachtsfesttage und alles Gute für das Jahr 2024.

Wir werden auch weiterhin bemüht sein, Sie zufriedenzustellen.

Über Ihre Vorbestellung für die Festtage und Ihren Einkauf würden wir uns sehr freuen. (Bestellung für Geflügel bitte bis Mitte Dezember aufgeben).

**Wie wäre es mit einem Geschenkgutschein aus der Metzgerei Bauer?**

**Mittagsgerichte ab 11.00 Uhr, täglich wechselnd. Alles auch zum Mitnehmen!**

Nutzen Sie unsere **BONUS-Metzger-Kundenkarte** und Sie erhalten bei jedem Fleischein Kauf **10 % Bonus.**

Wir verwenden für unsere Fleischtheke und zur Herstellung unserer Wurstwaren ausschließlich in unseren Räumen selbstgeschlachtete Rinder aus Frasdorf, Aschau und Umgebung.

Unsere Schweine beziehen wir vom Bauern aus Schonstett bereits einen Tag vor der Schlachtung. Dadurch können wir Ihnen eine hohe Fleischqualität gewährleisten, da sich die Schweine in ausgeruhtem (stressfreiem) Zustand befinden.

**Ihre Familie Hans Bauer mit Mitarbeiter**

Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes, gesundes neues Jahr. ❄️

Allen unseren Kunden danken wir für Ihr uns entgegengebrachtes Vertrauen.

Andreas Dörfl  
mit Belegschaft



Andreas jun.  
**Dörfl**  
Baugeschäft



Hoch- und Tiefbau • Pflasterarbeiten  
Kleincontainerdienst • Winterdienst

Außerkoy 4 · 83229 Aschau i.Ch.  
Tel.: 08052 9209 · [www.doerfl-bau.de](http://www.doerfl-bau.de)



# BACHHUBER

BÄCKEREI  KONDITOREI

Zellerhornstr. 4

83229 Aschau im Ch.

080524505



**Achtung! Wir  
bauen für Sie um!**

Unser Geschäft bleibt deshalb vom:  
**08. Januar 2024 bis 05. Februar 2024**

**Geschlossen!**

Wir lassen Sie auch nicht im Stich, denn in der Zeit, vom **22. Januar** bis **03. Februar** erhalten Sie zu unseren gewohnten Zeiten täglich frische Backwaren, Kaffee und Kuchen aus unserem

**Verkaufswagen**

Direkt vor der Bäckerei

Wir bitten sehr um Ihr Verständnis und freuen uns auf die Wiedereröffnung **am Montag, den 05. Februar 2024**, mit Ihnen, im neuen LOOK, der Bäckerei & Konditorei Bachhuber

**Ihre Fam. Bachhuber mit Team.**



**Wir wünschen unseren Patienten eine besinnliche Adventszeit!**

Bahnhofstr. 1 · 83229 Aschau im Chiemgau  
Tel. 0 80 52 - 95 71 240 · Fax 0 80 52 - 95 71 241  
[www.dr-robanske.de](http://www.dr-robanske.de) · E-Mail: [info@dr-robanske.de](mailto:info@dr-robanske.de)

*Für das uns im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen danken wir und wünschen Ihnen frohe und gesegnete Weihnachten und ein gesundes und glückliches Jahr 2024.*

Meisterbetrieb für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik



Erneuerbare Energietechnik · Wärmepumpe · Pellets · Solar Holz-, Öl- & Gasfeuerung · Kundendienst · Notdienst

Weihweg 4 · 83112 Frasdorf  
Telefon: 0 80 52 - 95 77 30  
E-Mail: [f.stein@shk-stein.de](mailto:f.stein@shk-stein.de) · [www.shk-stein.de](http://www.shk-stein.de)

[www.udosanner.com](http://www.udosanner.com)

Wir sagen **DANKE** und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr!

**Udo Sanner**  
RUND UND HEIZUNG

## SCHUHHAUS STEINDLMÜLLER

Bahnhofstraße 5 | 83224 Grassau | Tel.: 08641 - 2701

*Wir führen*

**DAMENSCHUHE** | **HERRENSCHUHE**  
bis Gr. 45 | bis Gr. 50

**GROSSE KINDERSCHUHABTEILUNG**  
Superfit-Lurchi und viele mehr

**Ganzheits-Kosmetik**

**Sabine Stahler**

Insideout

WEIL SCHÖNE HAUT KEIN ZUFALL IST

Praxis für regulative Haut- & med. Fußpflege, integrative Kinesiologie, spirituelle Astrologie & Offenbarungstherapie

Gedererstr. 4  
83229 Aschau  
08052 5738  
[vitalstahler@gmx.de](mailto:vitalstahler@gmx.de)  
[KosmetikAschau.de](http://KosmetikAschau.de)

Ich möchte mich ganz herzlich für Ihre Treue und Ihr Vertrauen und somit Ihre Unterstützung bedanken. Ohne Sie wäre meine Arbeit, die ich so liebe und mein damit verbundenes Experiment im Norden, nicht möglich gewesen. Vielen Dank dafür! ★★

Als kleines Dankeschön gibt es dieses Jahr wieder meine **12% Aktion**, zu der ich Sie am **Mittwoch den 6. Dez.** von **14.00 bis 19.00 Uhr** von ganzem Herzen einlade.

Nähere Informationen zu Programm und Besonderheiten, finden Sie unter: [beautyvitalstahler.de/home/aktuelles](http://beautyvitalstahler.de/home/aktuelles)

**Gesegnete Weihnachten, wünscht Ihnen Ihre Sabine Stahler**

## Heinrich GmbH Akustikbau

**Alle Trockenbauarbeiten aus einer Hand**  
**Meisterbetrieb seit 1971**

★ Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein glückliches neues Jahr. ★

**Mitarbeiter gesucht** ab sofort oder später:  
**gelernte Trockenbaumonteur, Zimmerer**  
oder **Schreiner** (m/w/d)  
**Azubi zum Trockenbaumonteur** (m/w/d)

**Unterprienmühle 4 a | 83112 Frasdorf**  
Tel.: 0 80 52 / 43 00 | [www.heinrich-sick.de](http://www.heinrich-sick.de)





Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Zahnarztpraxis Georg Gemeinhardt  
Ahornweg 3, 83112 Frasdorf  
Tel.: 08052/99114, E-Mail: [info@zahnarzt-frasdorf.de](mailto:info@zahnarzt-frasdorf.de)  
Unsere Homepage: [www.zahnarzt-frasdorf.de](http://www.zahnarzt-frasdorf.de)

## Allrounder (m/w/d) in Vollzeit

**Wir suchen in Aschau  
für unseren Privathaushalt**

**eine/n versierten Allrounder mit handwerklichem  
Geschick und Erfahrung der uns bei allen anfallenden  
Arbeiten unterstützt.**

**In erster Linie handelt es sich um die üblichen Arbeiten  
die im und rund ums Haus anfallen sowie allgemeine  
Gartenarbeiten.**

**Bewerbungen unter:  
[haushalt83229@gmx.de](mailto:haushalt83229@gmx.de)**



**25. Dezember – 26. Dezember Weihnachtsmentis**  
Gaumenfreuden aus Ente, Gans, Fisch und Wild  
weihnachtlich zubereitet und im passenden Ambiente serviert.

### Silvester 2023/2024

Feiern Sie den Jahreswechsel bei uns  
mit einem kulinarischen 5 Gang Silvester Menü  
(Menüfolge auf unserer Homepage [www.fischeramsee.de](http://www.fischeramsee.de) einsehbar)

oder ein Gala Dinner á la Carte  
**Reservieren Sie bitte rechtzeitig**

Das Restaurant ist am 24. Dezember geschlossen.  
Ab dem 1. Weihnachtsfeiertag haben wir für Sie durchgängig  
bis einschließlich 6. Januar 24 geöffnet.

*Wir bedanken uns bei unseren Gästen für ein sehr erfolgreiches Jahr 2023  
und wünschen Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein glückliches Jahr 2024  
Familie Leyk*

### In eigener Sache:

Wir machen auch dieses Jahr keine Winterpause  
und sind auch ab Januar täglich für Sie da.

Warme Küche von 11:30 -21:00 Uhr.

Wir haben keinen Ruhetag  
und sind 7 Tage die Woche für Sie da.

Inh. Familie Leyk | Harrasser Str. 145 | 83209 Prien | Tel.: 08051 90 76-0  
Email: [info@fischeramsee.de](mailto:info@fischeramsee.de) | Internet: [www.FischeramSee.de](http://www.FischeramSee.de)

## VEREINSTERMINE

**Sa., 02.12.23, 1.00 Uhr**  
KathFrBund, Advent-Andacht, Pfarrkirche

**Sa., 02.12.23, 19.30 Uhr**  
D'Griabinga, Adv.Hoagascht, GH Brucker

**Mi., 06.12.23, 18.30 Uhr**  
WachEinLD, Stammt., GH Kampenwand

**Do., 07.12.23, 18.30 Uhr**  
Shuttlebf.LA, Stammt., GH Schießstätte

**Fr., 08.12.23, 19.00 Uhr**  
HeimatGeschVerein, Stammt., Pfarrheim

**Sa., 09.12.23, 14.00 Uhr**  
VdK, Weihnachtsfeier, GH Brucker

**Sa., 09.12.23, 19.00 Uhr**  
ÖkFrKreis/Sachr, Gottesdienst, Pfarrk/Sachr

**Mi., 13.12.23, 14.00 Uhr**  
Sen.Kreis, Adventfeier, kath.Pfarrheim

**Fr., 15.12.23, TP 18.00 Uhr**  
Kolpingfam., Adventgang, Kolping-Kreuz

**Fr., 15.12.23, 19.30 Uhr**  
Männerchor, Weihn.Konzert, Schlossbergalm

**So. 31.12.23, 18.00 Uhr**  
HeimatGeschVer, Silvesterkonzert, Pfarrkirche

## Handweberei & Textilwaren

### Fa. Gasbichler

### Inh. M. Oberacker

*Liebe Kunden, groß und klein,  
für das Vertrauen und die Treue  
im abgelaufenen Jahr  
bedanken wir uns ganz herzlich  
und  
wünschen allen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes,  
erfolgreiches neues Jahr*

*Ihre Marianne, Hanni,  
& Christa*

## KLEINANZEIGEN

**2 Pers. Haushalt/Sachrang** sucht ab Nov. f. ca 7-9 Std / Woche (Entlohnung n.VB) helfende Hände Haushalt/Wäsche.  
Tel.+49 176 22006356 SMS an +43 676 7222722

**3 Zi-EG-Wohnung oder kl. DHH jetzt oder später langfristig zur Miete gesucht.** Aschauer Rentnerpaar, 68 Jahre alt, Kinder aus dem Haus, möchte weiter in Aschau leben, muss sich wohntechnisch verkleinern (Arbeiten an Haus und Garten werden gern übernommen), 0178/8830190

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944 - 36160, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

**3-Zi.Whg. zentral, ruhig, Bergblick, 89qm, Balkon**  
900 € + 300 NK auch befristet möglich 01577 4647 101

**Wer vermietet mir einen Tiefgaragenplatz/Garage in Niederaschau?** Über Ihren Anruf freue ich mich:  
Ulrike 0176 632 684 86. Besten Dank.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:  
**Servicekraft** (m/w/d) Vollzeit / Teilzeit / Aushilfe  
**Auszubildende** (m/w/d) zum Konditor  
Café König, Frau Schneider, (0 80 52 / 14 42)

**Weihnachts-Klangmeditation am 13. Dezember um 19 Uhr**, Wiesengrundstr. 31, 83229 Aschau  
Anmeldung unter: [ae@raum-klang-zeit.de](mailto:ae@raum-klang-zeit.de) oder 08052-9575005; Angelika Eckart [www.raum.klang-zeit.de](http://www.raum.klang-zeit.de)

**Kleine, sehr naturverbundene Familie aus Oberbayern**, sucht aus familiären Gründen eine **3-4 Zimmer Gartenwohnung** in Aschau oder näherer Umgebung zur Miete. Kontakt: 0171 5335 192

**Zuverlässige Reinigungskraft** für großes, gepflegtes Haus (2Pers.-Haushalt) in Aschau ab Januar gesucht. 4 Stunden/Woche, Vergütung nach Vereinbarung. Tel. 0172/436 80 62

### Hinweis in eigener Sache

Redaktions- und Anzeigenschluss für die JANUAR - Ausgabe des Gemeindeblattes ist der Sonntag, 10. Dezember 2023.  
Texte und Anzeigen können während der allgemeinen Geschäftsstunden im Zimmer 15, 1. Stock, im Rathaus abgegeben werden.  
**ANZEIGEN IM ASCHAUER GEMEINDEBLATT SIND IMMER EIN ERFOLG**  
Info: Mo. bis Fr. unter Telefon-Nr. (08052) 9248 (AB) - Fax 9249  
eMail: [susanne@woerndl-aschau.de](mailto:susanne@woerndl-aschau.de) · [www.marktplatz-aschau.de](http://www.marktplatz-aschau.de)

### Impressum Aschauer Gemeindeblatt

- Herausgeber Aschauer Gewerbeverein e.V., Postfach 1142, 83225 Aschau im Chiemgau: Rainer Küblbeck (1. Vorstand), Andreas Fischer (2. Vorstand), Marcus Michel (Kassier), Petra Deml (Schriftführerin), Lorenz Eitenhuber, Tanja Haller, Paul Kink, Barbara Lammers, Mario Mittermaier-Weinhandl, Sonja Peteranderl, Georg Steigenberger jun., Florian Stürmer, Christian Trattner.
- Redaktionell verantw. für den amtl. Teil der 1. Bgm. der Gemeinde Aschau i. Ch., Simon Frank
- für den übrigen Inhalt sowie für den Anzeigenteil die Redaktion S. Wörndl und K. Müller
- Satz, Layout und Druck vertreten durch WW Profi Druck Service
- Das Aschauer Gemeindeblatt erscheint mitl. und wird an alle Haushalte kostenlos verteilt. Für Anzeigenveröffentlichungen und Beilagen gilt unsere z. Zt. gültige Anzeigenliste. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit der Meinung der Redaktion überein.
- Für handgeschriebene Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden!

Ausgabe Nr. 469, Dezember 2023

## Textilpflege Aschau

## Textilpflege Aschau

Annahme Textil- und Lederreinigung

Teppichwäscherei

Heißmangel

Wäscherei

Änderungsschneiderei

Hermes Paketshop

Annahme von  
Schuhreparaturen



Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes gesundes neues Jahr

Vom 23.12.2023 bis 06.01.2024 geschlossen.

Textilpflege Aschau  
Kampenwandstr. 25  
83229 Aschau  
[www.textilpflege-aschau.de](http://www.textilpflege-aschau.de)  
Tel. 08052-1809292

Wir sind jetzt Hermes-  
und DHL Paketshop!

**FORSTBETRIEBE WÖRNDL BIOMASSE**

**Brennholz aus der Region**  
ökologisch · nachhaltig · regional

verschiedene Sorten und Längen auf Lager  
Trockenkammer getrocknet  
Lieferung möglich

Tel. 08057 / 904680  
[www.forstbetriebe-woerndl.de](http://www.forstbetriebe-woerndl.de)

### KONTAKT APOTHEKEN:

Apo Ärztezentrum Bernau, 08051 / 9 620 620  
Marlen-Apo, Prien, 08051 / 90 370  
Schloß-Apo, Aschau, 08052 / 316

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681  
Spitzweg-Apo, Prien, 08051 / 4581  
Katharinen-Apo, Prien, 08051 / 61 811  
Zellerhorn-Apo, Aschau, 08052 / 2013

### APOTHEKENDIENST DEZEMBER 2023

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonntag	Sonntag
				1 Marien	2 Sonnen	3 Spitzweg
4 Zellerhorn	5 Katharinen	6 Ärztz.Bernau	7 Marien	8 Schloß	9 Spitzweg	10 Zellerhorn
11 Katharinen	12 Ärztz.Bernau	13 Marien	14 Schloß	15 Sonnen	16 Zellerhorn	17 Katharinen
18 Ärztz.Bernau	19 Marien	20 Schloß	21 Sonnen	22 Spitzweg	23 Katharinen	24 Ärztz.Bernau
25 Marien	26 Schloß	27 Sonnen	28 Spitzweg	29 Zellerhorn	30 Ärztz.Bernau	31 Marien

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

**Bayern: 116 117**

**Integrierte Leitstelle in Notfällen: 112**



## Termine Müllabfuhr und Öffnungszeiten Wertstoffhof 2024 Aschau i.Chiemgau

Das Landratsamt Rosenheim hat uns erfreulicherweise wieder einen Jahresplan für die Müllabfuhr zur Verfügung gestellt, den wir Ihnen nachfolgend, zusammen mit den Leerungsterminen der Papiertonnen und den Öffnungszeiten des Wertstoffhofes, bekannt geben. Bitte bewahren Sie diese Mitteilung auf, da eine monatliche Bekanntgabe dadurch entfällt. Sollten sich Änderungen darüber hinaus ergeben, werden wir Sie selbstverständlich möglichst frühzeitig informieren.

Bitte stellen Sie die Behältnisse am Leerungstag ab **06.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereit.

Mülltonne nicht geleert?! Rufen Sie bitte den Müllbauhof Raubling (Tel. 08031/392-4343) an.

**Restmülltonnen** (40 l, 80 l, 120 l und 240 l) werden an folgenden Tagen entleert:

1. Quartal 2024:	2. Quartal 2024:	3. Quartal 2024:	4. Quartal 2024:
Mi., 03.01.2024	Mi., 10.04.2024	Mi., 03.07.2024	Mi., 09.10.2024
Mi., 17.01.2024	Mi., 24.04.2024	Mi., 17.07.2024	Mi., 23.10.2024
Mi., 31.01.2024	<b>Di., 07.05.2024</b>	Mi., 31.07.2024	Mi., 06.11.2024
Mi., 14.02.2024	Mi., 22.05.2024	<b>Di., 13.08.2024</b>	Mi., 20.11.2024
Mi., 28.02.2024	Mi., 05.06.2024	Mi., 28.08.2024	Mi., 04.12.2024
Mi., 13.03.2024	Mi., 19.06.2024	Mi., 11.09.2024	Mi., 18.12.2024
<b>Di., 26.03.2024</b>		Mi., 25.09.2024	<b>Di., 31.12.2024</b>

**Müllgroßbehälter** (1.100 l) können an folgenden Tagen entleert werden (tatsächliche Leerung je nach Vereinbarung):

1. Quartal 2024:	2. Quartal 2024:	3. Quartal 2024:	4. Quartal 2024:
<b>Fr., 05.01.2024</b>	<b>Fr., 05.04.2024</b>	Do., 04.07.2024	<b>Fr., 04.10.2024</b>
Do., 11.01.2024	Do., 11.04.2024	Do., 11.07.2024	Do., 10.10.2024
Do., 18.01.2024	Do., 18.04.2024	Do., 18.07.2024	Do., 17.10.2024
Do., 25.01.2024	Do., 25.04.2024	Do., 25.07.2024	Do., 24.10.2024
Do., 01.02.2024	<b>Fr., 03.05.2024</b>	Do., 01.08.2024	Do., 31.10.2024
Do., 08.02.2024	<b>Fr., 10.05.2024</b>	Do., 08.08.2024	Do., 07.11.2024
Do., 15.02.2024	Do., 16.05.2024	<b>Fr., 16.08.2024</b>	Do., 14.11.2024
Do., 22.02.2024	<b>Fr., 24.05.2024</b>	Do., 22.08.2024	Do., 21.11.2024
Do., 29.02.2024	<b>Fr., 31.05.2024</b>	Do., 29.08.2024	Do., 28.11.2024
Do., 07.03.2024	Do., 06.06.2024	Do., 05.09.2024	Do., 05.12.2024
Do., 14.03.2024	Do., 13.06.2024	Do., 12.09.2024	Do., 12.12.2024
Do., 21.03.2024	Do., 20.06.2024	Do., 19.09.2024	Do., 19.12.2024
Do., 28.03.2024	Do., 27.06.2024	Do., 26.09.2024	<b>Sa., 28.12.2024</b>

**Altpapiertonnen** (240 l und 1.100 l) der Chiemgau Recycling GmbH (Tel.: 08035/968760) werden kostenlos zur Verfügung gestellt und wie folgt entleert:

1. Quartal 2024:	2. Quartal 2024:	3. Quartal 2024:	4. Quartal 2024:
<b>Mo., 08.01.2024</b>	Fr., 26.04.2024	Fr., 19.07.2024	Fr., 11.10.2024
Fr., 02.02.2024	<b>Sa., 25.05.2024</b>	<b>Sa., 17.08.2024</b>	Fr., 08.11.2024
Fr., 01.03.2024	Fr., 21.06.2024	Fr., 13.09.2024	Fr., 06.12.2024
<b>Do., 28.03.2024</b>			

### Wertstoffhof

Öffnungszeiten:

Dienstag u. Donnerstag: 13.00 bis 16.30 Uhr  
 Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr  
 Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

Tel. 08052/951217 (nur zu den Öffnungszeiten besetzt)

An folgenden Tagen bleibt der Wertstoffhof geschlossen:

13.02.2024 Faschingsdienstag  
 30.03.2024 Karsamstag  
 24.12.2024 Heilig Abend  
 31.12.2024 Silvester

### Umweltmobil:

**06.06.2024 von 09:00 bis 11:00 Uhr**  
**10.10.2024 von 08:30 bis 10:00 Uhr**

am Wertstoffhof

**Am Hofbichl 3**  
**83229 Aschau i.Chiemgau**

- Alle Angaben ohne Gewähr -

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung (Tel. 08052/95109-19, Zi. 6 EG Rathaus).

*Für Ihre Pinwand*

# Ihre -Apotheke wünscht:



**Inh.: C. Zangerl**  
**Bahnhofstr. 5**  
**83229 Aschau**

**Tel. 08052/316**  
**Fax.: 08052/4291**

**Öffnungszeiten:**  
**Mo.-Fr.**  
**08:00 – 12:30 Uhr**  
**14:00 – 18:00 Uhr**  
**Samstag**  
**08:30– 12:30 Uhr**  
**j. zweiten Mittwoch**  
**Nachmittag geschlos-**  
**sen**

**Weihnachten**  
 Markt und Straßen stehn verlassen,  
 still erleuchtet jedes Haus,  
 sinnend geh ich durch die Gassen,  
 alles sieht so friedlich aus.  
 An den Fenstern haben Frauen  
 buntes Spielzeug fromm geschmückt,  
 tausend Kindlein stehn und schauen,  
 sind so wunderbarlich beglückt.  
 Und ich wandre aus den Mauern  
 bis hinaus ins freie Feld,  
 hehres Glänzen, heil'ges Schauern!  
 Wie so weit und still die Welt!  
 Sterne hoch die Kreise schlingen,  
 aus des Schnees Einsamkeit  
 steigt's wie wunderbares Singen -  
 o du gnadenreiche Zeit!

*Joseph von Eichendorff*  
 (1788 - 1857)



**Ihre Claudia Zangerl und das Team der Schloss-Apotheke wünscht Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.**

## Gasthof Kampenwand

Jetzt wieder **jeden Mittwoch**  
 jeweils ab 17:30 Uhr

**Schlachtschüssel-  
 Kessel- und  
 Surfleisch-  
 Essen**

Essen vom Buffet so viel  
 Sie wollen - pro  
 Person für nur

**€ 14,90**

**knusprige Enten & Ganser!**  
 An Silvester und Hl.-3-König servieren  
 wir à la carte! Guten Appetit!

**Danke & a Guads Neu's**

Wir bedanken uns bei all unseren Gästen für die  
 Treue im vergangenen Jahr und wünschen ein  
 gesundes, glückliches neues Jahr 2024!  
 Ihre Familie Heinrichsberger mit Team

Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1 · 83229 Aschau im Chiemgau  
 Tel. 08052 / 2440 · Fax 08052 / 4702

Info@gasthaus-kampenwand.de · www.gasthof-kampenwand.de



**Achtung: neue Öffnungszeiten!**

Ab sofort wieder Mittag geöffnet und  
 von 11 - 14 Uhr wieder Mittags-Abo!

*Wir bitten jeweils um Reservierung!*

Am 1. und 2. Weihnachts-  
 feiertag gibt's zusätzlich zu  
 unseren köstlichen Gerichten



## GOLDENER PFLUG

Landgasthof · Umrathshausen · Chiemsee

Ab 01. Dez. sind wir wieder für Sie da!  
 Mit weihnachtlich-festlichen  
 Gerichten und Köstlichkeiten  
 wie z.B. Maronsuppe etc.  
 - und natürlich unserem  
 beliebten Genießer-Frühstück!

**JEDEN SONN- UND FEIERTAG**

**GENIEßER**

**FRÜHSTÜCK**

Von 8:00 bis 11:00 Uhr.

Alles was das Herz begehrt -  
 inkl. Kaffee und Säfte!

Übrigens: Denken Sie  
 schon jetzt an Ihre  
 Weihnachts-  
 feiern...

**Besser gleich jetzt reservieren -  
 solange noch Termine frei sind!**

Unsere Öffnungszeiten ☎ 08052 957952-0

• Mittwoch – Samstag 16:00 - 23:00 Uhr

• Sonn- und Feiertag 10:30 - 23:00 Uhr

Montag & Dienstag Ruhetag (außer an Feiertagen)

GOLDENER PFLUG Umrathshausen / Chiemsee  
 Humprechtstraße 1 · 83112 Frasdorf  
 info@goldener-pflug-chiemsee.de  
 www.goldener-pflug-chiemsee.de